

II

(Atti adottati skont it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom mhijiex obligatorja)

DEĊIŻJONIJIET

IL-KUMMISSJONI

DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

tal-21 ta' Ottubru 2008

Dwar Ghajnuna Mill-Istat C 10/08 (ex NN 7/08) li l-Ġermanja tat għall-istrutturar mill-ġdid tal-IKB Deutsche Industriebank AG

(notifikata bid-dokument numru C(2008) 6022)

(It-test bil-Ġermaniż biss huwa awtentiku)

(Test b'relevanza għaž-ŻEE)

(2009/775/KE)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-ewwel sottoparagrafu tal-Artikolu 88(2) tiegħu,

Wara li kkunsidrat il-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 62(1)(a) tiegħu,

Wara li l-partijiet interessati ġew mistiedna jressqu l-kummenti tagħhom skont dawn l-Artikoli ⁽¹⁾,

Billi:

1. PROĊEDURI

- (1) Il-proċeduri ngħataw bidu fuq il-baži ta' informazzjoni, li l-Ġermanja għaddiet fit-3 ta' Awwissu 2007. Wara skambju għal diversi drabi ta' aktar informazzjoni, il-Ġermanja nnotifikat il-miżuri permezz ta' ittra li gġib id-data tal-15 ta' Jannar 2008 u ddikkjarat, li f'dan il-każ il-miżuri għandhom jiġu kkunsidrati bħala għajnuniet għas-salvataġġ jew għall-istrutturar mill-ġdid konformi mas-Suq Komuni.
- (2) Permezz ta' ittra li gġib id-data tas-27 ta' Frar 2008 il-Kummissjoni infurmat lill-Ġermanja bid-deċiżjoni tagħha, li tibda l-proċeduri relatati ma' dawn il-miżuri skont l-Artikolu 88 (2) tat-Trattat tal-KE.
- (3) Id-deċiżjoni tal-Kummissjoni dwar il-ftuh tal-proċedura ta' investigazzjoni formali (minn issa 'l quddiem id-deċiżjoni dwar il-ftuh) giet ippubblikata f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea ⁽²⁾. Il-Kummissjoni stiednet lill-partijiet

interessati, biex jagħtu l-kummenti tagħhom. Il-Kummissjoni ma rċiviet l-ebda kummenti minn partijiet terzi.

- (4) Wara l-ftuh tal-proċedura ta' investigazzjoni formali fis-27 ta' Marzu 2008, il-Ġermanja kkumentat dwar id-dikjarazzjonijiet tal-Kummissjoni u addizzjonalment fit-3 u l-25 ta' April, fis-7 u fit-30 ta' Mejju, fid-9 u s-27 ta' Ġunju, fil-25 ta' Lulju, fl-4, fit-22 u fis-26 ta' Awwissu, fit-2, fit-3, fir-4, fil-5, fis-16, fit-18, fid-19 u fil-25 ta' Settembru kif ukoll fl-14 ta' Ottubru għaddiet aktar informazzjoni dwar l-informazzjoni sottomessa fil-15 u l-25 ta' Jannar, fil-5 u l-25 ta' Frar, fit-3, fis-6, fil-11, fl-14, fl-20 u fis-27 ta' Marzu 2008. Flimkien ma' din l-informazzjoni, l-Ġermanja għaddiet ukoll 68 kuntratt u dokumenti differenti, li huma l-baži ta' dawn il-miżuri. Barra minn hekk saru numru ta' laqgħat u telekonferenzi mal-Ġermanja, mal-organizzazzjoni benefiċjarja u mal-Istituzzjoni tal-Kreditu għar-Rikostruzzjoni (minn issa 'l quddiem: KfW).

2. DESKRIZZJONI TAL-MIŻURI

2.1. Il-Benefiċjarju

- (5) L-organizzazzjoni benefiċjarja hija l-IKB Deutsche Industriebank AG (minn issa 'l quddiem: IKB). L-IKB huwa bank privat Ġermaniż ta' daqs medju elenkat fis-SDAX bid-domicilju tiegħu f'Düsseldorf. L-azzjonista prinċipali hija l-KfW tal-Istat, li qabel il-kriżi kellha 38 % tal-ishma. Barra minn hekk, il-Fondazzjoni Industrieforschung li ma tmexxi l-ebda attività tan-negozju tagħha b'mod attiv kellha 12 %; il-50 % l-oħra tal-ishma ġew innegożjati liberament. Wara t-tishih tal-kapital ppjanat, l-ishma tal-KfW għandhom jitilgħu għal 91 %.

⁽¹⁾ ĠU C 76, 27.3.2008, p. 5.

⁽²⁾ Ara n-nota Nru 1 ta' qiegħ il-paġna.

- (6) L-azzjonista prinċipali tal-IKB, il-KfW huwa bank għall-iżvilupp tal-Federazzjoni Germaniża (80 %) u tal-Istati (20 %). B'total ta' assi ta' EUR 360 biljun (sitwazzjoni: 31.12.2006) huwa wiehed mill-akbar għaxar banek fil-Germanja. Bħala organizzazzjoni tal-Liġi Pubblika b'domicilju fil-Germanja, il-KfW tagħti spinti fil-qasam tal-ekonomija, tas-soċjetà u tal-ekoloġija fil-Germanja, fl-Ewropa u fid-dinja. Uħud mir-responsabbiltajiet tal-KfW jinkludu l-appoġġ ta' intrapriżi żgħar u medji, il-promozzjoni tal-finanzjament u tal-immoderizzar ta' propjetà residenzjali kif ukoll ta' taħriġ u taħriġ ulterjuri, il-finanzjament ta' proġetti infrastrutturali komunalni, il-promozzjoni ta' finanzjamenti għall-esportazzjoni u għal proġetti, l-appoġġ ta' Stati li qed jiżviluppaw u jinbidlu kif ukoll il-promozzjoni tal-protezzjoni ambjentali u tal-protezzjoni tal-klima. Il-KfW issellef il-maġġoranza tal-flus għal għajnuniet fis-Suq Kapitali. Ir-responsabbiltà mogħtija mill-Istat lill-bank biex jipprovdi fondi hija marbuta bil-liġi dwar il-KfW⁽³⁾. Meta tkun qed teżercita din ir-responsabbiltà pubblika, il-KfW tgawdi minn "obbligu ta' garanzija mill-Istat".
- (7) Qabel l-istrutturar mill-ġdid l-attività ekonomika tal-IKB kienet maqsuma fl-erba' oqsma tan-negozju li ġejjin.

1. Klijenti kummerċjali

In-negozju prinċipali tal-IKB huwa l-provvista għal tul ta' żmien ta' finanzjamenti għal intrapriżi medji b'bejgħ annwali ta' aktar minn EUR 7,5 miljun. Il-provvista ta' krediti, ta' finanzjamenti għal rizorsi kapitali u ta' kiri għal intrapriżi medji minn dejjem kienet iċ-ċentru tan-negozju ma' klijenti kummerċjali, fejn il-kummerċ domestiku huwa dejjem fuq quddiem. Filwaqt li s-sehem fis-suq tal-IKB jammonta biss għal 1 % tas-suq ta' klijenti kummerċjali, fis-segment tas-suq għal krediti għal tul ta' żmien għal intrapriżi medji huwa jirrappreżenta 10 % tas-suq. Il-punti b'saħħithom tiegħu huma r-relazzjonijiet fit-tul mal-klijenti. Madanakollu minhabba l-kompetizzjoni estremament qawwija, il-profitti huma limitati. In-negozju bi krediti huwa [...] (*). inqas attraenti, u għalhekk l-IKB ikollu bilfors jiżviluppa attivitajiet oħra li jgħibu qliegh mal-istess klijentela stabbilita (pereżempju finanzjamenti strutturati jew prodotti ta' propjetà immobbli) u għalihom jagħmel użu mir-relazzjonijiet li ilhom għal tul ta' snin mal-klijenti.

2. Finanzjament strutturat

L-attivitajiet li ġejjin jidhlu f'dan il-qasam tan-negozju: finanzjament ta' investimenti diretti, finanzjament ta' proġetti u tal-esportazzjoni, finanzjament għal akkwisti u għall-infrastruttura kif ukoll l-istrutturar mill-ġdid tal-istrutturi ta' finanzjament ta' intrapriżi u t-trasferiment ta' riskji relatati ma' krediti (sindikalizzazzjoni) għal klijenti li huma intrapriżi medji. Il-fergħat tal-IKB fl-aktar ċentri

finanzjarji importanti; f'Londra, fil-Lussemburgu, f'Madrid, f'Milan, fi New York u f'Parigi huma mqassma tajjeb hafna, sabiex jassistu finanzjamenti għal akkwisti nazzjonali u internazzjonali. L-IKB jassisti lill-klijenti tiegħu fit-titjib tal-finanzjament shih tal-intrapriża u fil-bejgħ ta' krediti. Fir-rigward tan-negozju sindikalizzat tiegħu l-IKB jipparteċipa wkoll f'faċilitajiet ta' kreditu, li jiġu provduti minn istituzzjonijiet tal-kreditu oħra. Il-Germanja hija iċ-ċentru tal-finanzjament strutturat, madankollu l-IKB jassisti wkoll intrapriżi Germaniżi fl-Ewropa tal-Punent.

Permezz tal-attivitajiet tiegħu fil-qasam tan-negozju, l-IKB jagħmel profitti kbar b'finanzjamenti strutturati. Fil-pjan originali tal-istrutturar mill-ġdid, li ma kienx jinkludi l-miżuri ta' kumpens li ġew mifthiema wara, għal dan il-qasam tan-negozju, il-profitt fuq l-investment kapitali kien ta' madwar [> 10] %.

3. Finanzjament ta' propjetà immobbli

Madwar [> 10] % tal-attivitajiet fis-suq tal-IKB jikkonċentraw fuq il-finanzjament ta' propjetà immobbli. Il-punt ċentrali ta' dan il-qasam tan-negozju huwa l-finanzjament ta' propjetà immobbli bħal uffiċini, propjetà immobbli kummerċjali u industrijali, kif ukoll propjetà immobbli għal skopijiet loġistiċi u tal-ġestjoni kif ukoll pakketti ta' finanzjamenti għal siti, li minnhom huma mistennija kera jew bejgħ effettivi. Hawnhekk l-IKB huwa msieheb ma' intrapriżi medji, intrapriżi kbar, investituri privati u istituzzjonali, żviluppaturi ta' proġetti, kumpaniji għall-iżvilupp ta' artijiet u kumpaniji tal-investment. Il-proġetti jtejjegħu finanzjament ta' minimu ta' EUR 5 miljun. Bħala fornitur komplut għal investimenti fi propjetà immobbli, l-IKB jiżviluppa wkoll kunċetti estensivi u soluzzjonijiet għall-bini mill-ġdid, għal miżuri ta' rinovazzjoni u tibdil strutturali. Is-servizzi ta' finanzjament ta' propjetà immobbli mhumex biss offruti fil-Germanja, iżda wkoll fi stati Ewropej oħra bħall-Belġju, Franza, l-Italja, il-Lussemburgu, l-Olanda, Spanja u r-Renju Unit.

Fil-pjan originali tal-istrutturar mill-ġdid, li ma kienx jinkludi l-miżuri ta' kumpens li ġew mifthiema wara, għal dan il-qasam tan-negozju kien hemm profitt fuq l-investment kapitali ta' madwar [> 5] %.

4. Investimenti tal-portafoll

Sa mill-bidu ta' dan is-seklu, l-IKB investa b'mod qawwi f'portafolli tal-kreditu internazzjonali f'oqsma differenti ta' assi. L-ghan ta' din l-espansjoni kien id-diversifikazzjoni tal-profil ta' riskju kemm dak relatat ma' reġjuni kif ukoll ma' ferġat ekonomiċi b'żieda konkurrenti tal-profitti minn qliegh minn responsabbiltajiet ikkummissjonati. Billi entitajiet bi skopijiet speċjali mhumex imniżżla fil-kotba, ir-riskji tal-kreditu jithallew barra mill-karta tal-bilanċ, il-kapital seta' jitnehha, sabiex l-IKB seta' jinvesti

(³) Il-Liġi dwar il-KfW għaddiet f'Ottubru tal-1948 mill-Kunsill tal-Affarijiet Ekonomiċi u dahlet fis-seħh fit-18 ta' Novembru 1948. Bil-"Liġi dwar l-istrutturar mill-ġdid ta' banek għall-iżvilupp" tal-15.8.2003 hija għaddiet minn emendi sinifikanti u giet emendata l-aħħar bl-Artikolu 173 tal-Liġi tal-31ta' Ottubru 2006 (id-9 Liġi għall-Adattament tal-Gurisdizzjoni).

(*) Informazzjoni kunfidenzjali.

fi klassijiet ta' assi ohra bhall-finanzjament ta' intrapriži medji jew f'portafolli tal-kreditu. Mill-ispejgazzjonijiet fil-punt 10 ff.) jidher ċar, li l-investimenti tal-portafoll kbar tal-IKB huma r-raġuni għad-diffikultajiet tiegħu. Għalhekk, sadanittant l-IKB diġà waqaf jinnegozja.

- (8) Fis-sena tan-negozju 2006/2007 fl-oqsma tan-negozju differenti ġew milhuqa r-riżultati li ġejjin:

Tabella 1

Harsa lejn is-segmenti

EUR miljun		
	Qliegħ operattiv	Volumi tal-kreditu
Klijenti kummerċjali	92,8	16 065
Finanzjamenti strutturati	90,6	4 889
Propjetà immobbli	23,2	7 870
Finanzjament ta' riżorsi kapitali	11,3	18 260
Uffiċċju ċentrali/provvista ta' riżorsi finanzjarji	- 103	4 114
Total	114,5	51 198

- (9) Qabel il-kriżi l-IKB kellu total ta' assi ta' EUR 49,1 biljun (sitwazzjoni fil-31 ta' Dicembru 2006), li wara r-reviżjoni b'kunsiderazzjoni tal-attivitajiet kollha mhux imnizzla fil-kotba tal-IKB tela' għal EUR 63,5 biljun (sitwazzjoni fil-31 ta' Marzu 2007).

2.2. Raġunijiet għad-diffikultajiet tal-IKB

- (10) Id-diffikultajiet tal-IKB huma relatati mal-kriżi Amerikana *subprime* li għadha għaddejja, li permezz tagħha l-IKB u b'mod partikolari wahda mill-entitajiet tiegħu bi skopijiet speċjali, ir-Rhineland Funding Capital Corporation (minn issa 'l quddiem: Rhineland), kienet soġġetta għal riskji kbar ⁽⁴⁾. Minhabba l-kriżi kien hemm nuqqas ta' likwidità, li Rhineland (jekk ma tkunx saret offerta għall-*commercial papers* kollha normalment imqiegħda fil-Borża) issuperat permezz ta' limiti fuq self għal banek kummerċjali.

⁽⁴⁾ *Conduit*, imsejha anke entità għal skopijiet speċjali (special purpose vehicle – SPV) jew intrapriża tal-investment (special investment vehicle – SIV) hija kumpanija (normalment tip ta' kumpanija b'responsabbiltà limitata jew f'ċerti każijiet shab b'responsabbiltà limitata), li għet imwaqqfa għal skopijiet speċifiċi, definittivi u limitati għal ċertu żmien, normalment sabiex jiġu trasferiti riskji finanzjarji (normalment fallimenti, imma kultant anke riskji speċifiċi relatati ma' taxxi jew ma' spezzjonijiet legali). Is-SIV ġew irtirati, għaliex huma m'għandhom l-ebda effett fuq il-karta tal-bilanċ u ma jistgħux jiġu kkonsolidati mill-banek. B'hekk il-banek jistgħu jiffinanzjaw krediti b'rati li huma hafna aktar baxxi milli huma tagħhom (peress li huma stess huma marbuta ma' kwoti tal-likwidità soġġetti għal spezzjonijiet bankarji legali). L-entità għal skopijiet speċjali tiffinanzja mill-ġdid investimenti b'titoli tas-sigurtà koperti b'assi ("asset-backed securities", minn issa 'l quddiem: ABS), fejn hija tissellef flus minn fuq is-suq għal strumenti tad-debitu koperti minn assi ("Commercial Papers"); CP huma strumenti tad-debitu temporanji mhux garantiti, li jiġu mahruga minn banek kbar u intrapriži kbar fis-suq monetarju.

- (11) L-IKB ipprova lil Rhineland diversi faċilitajiet ta' likwidità li jammontaw għal madwar EUR 8,1 biljun. Rhineland investiet f'portafolli tal-kreditu strutturati, li anke riskji mill-kreditu tal-propjetà immobbli fl-Istati Uniti mill-qasam *subprime* jagħmlu parti minnhom, u ffinanzjat mil-ġdid l-investimenti tagħha permezz tal-hruġ ta' *commercial papers* għal perjodu qasir ta' żmien li huma soġġetti għal introjti ("Commercial Papers", minn issa 'l quddiem: CP). Addizzjonalment għall-faċilitajiet tal-likwidità mogħtija direttament lill-Rhineland, l-IKB ipprova wkoll, minbarra 'l hekk imsejha struttura Havenrock, ilqugh minn riskji għal partiti tal-attiv ta' Rhineland. Ir-riskju incidentali shih tal-istruttura Havenrock għall-IKB kien jammonta EUR 1,2 biljun. Kemm il-faċilitajiet tal-likwidità diretti għal Rhineland kif ukoll l-istruttura Havenrock huma miżuri li mhumiex imnizzla fil-karta tal-bilanċ. Barra minn hekk, minbarra strumenti tad-debitu subordinati fil-mezz ta' investment strutturat Rhinebridge (minn issa 'l quddiem: Rhinebridge) u f'tipi ohra ta' investimenti tal-portafoll (pereżempju "Collateralised Debt Obligations", "CDO"), l-IKB għandu wkoll investimenti tal-portafoll finanzjarji diretti (parzjalment mis-segment *subprime*). Fis-Sajf tal-2007 partijiet tal-portafolli strutturati ta' Rhineland u Rhinebridge u s-CDO originarjament b'valur għoli hafna ġew żgradata b'mod sinifikanti mill-aġenziji tal-klassifikazzjoni tal-kreditu rispettivi.

- (12) Minhabba l-kriżi kontinwa fis-suq tal-ipoteki Amerikan fil-qasam *subprime* u bhala konsegwenza diretta tal-iżgradar tal-*commercial papers* soġġetti għal dhul *subprime* mill-aġenziji li jiggraw, titoli tas-sigurtà partikolari nnegozjati f'dan is-segment tas-suq tilfu fil-valur tagħhom. Dan laqat b'mod partikolari lill-entità għal skopijiet speċjali Rhineland, li kienet fil-periklu li ma tkunx tista' tiffinanzja aktar mill-ġdid l-investimenti tal-portafoll fuq is-suq tas-CP. Fir-rigward tas-suq xott tas-CP kien probabbli li Rhineland tiġbed il-faċilitajiet tal-likwidità provduti mill-IKB li jammontaw għal EUR 8,1 biljun, li madanakollu ma saret l-ebda dispożizzjoni għar-riskju relatata magħhom fil-karta tal-bilanċ tal-IKB. Barra minn hekk, l-investimenti tal-portafoll finanzjarji l-ohra bħal Rhinebridge kienu soġġetti għal ċaqliq qawwi relatat mal-Fair-Value, li skont l-istandards internazzjonali għal rapporti finanzjarji (International Financial Reporting Standards – IFRS) għandu jiġi mniżżel fihom.

- (13) Ir-raġuni tad-diffikultajiet tal-IKB huma l-investimenti tal-portafoll li jammontaw għal EUR 18,3 biljun. L-investimenti tal-portafoll murija fil-karta tal-bilanċ riveduta tal-2006/2007 li jammontaw għal EUR 18,3 biljun originarjament fil-biċċa l-kbira tagħhom ma ġewx inklużi fil-karta tal-bilanċ ta' Rhineland u fil-karta tal-bilanċ tal-IKB għet murija biss parti żgħira minnhom. Il-partiti tal-attiv f'Rhineland mhux murija fil-karta tal-bilanċ huma

assi li għandhom valur ta' EUR 11,5 biljun (sitwazzjoni fil-31.3.2007 u anke waqt il-kriżi). Permezz tal-bejgħ tagħhom u revizzjonijiet tal-munita tal-pajjiż f'it f'it huma tilfu mill-valur tagħhom u f'Awwissu tal-2008 kellhom valur ta' EUR 6,3 biljun. Fil-karta tal-bilanċ riveduta tal-2006/2007, l-investimenti tal-portafoll murija fiha kienu jammontaw għal EUR 6,8 biljun.

2.3. Il-miżuri

(a) L-ewwel miżura: L-ilqugh għal riskji

(14) Fis-27 ta' Lulju 2007 bank Ġermaniż, li kien ta' faċilità ta' kreditu lill-IKB informa lill-Uffiċċju Federali għall-Kontroll tas-Servizzi Finanzjarji (minn issa 'l quddiem: BaFin), li huwa ser jikkonkludi din il-faċilità. Dwar dan il-BaFin informa lill-KfW, lill-Ministeru Federali tal-Finanzi u partijiet oħra konċernati li huwa ser jagħlaq l-IKB ⁽⁵⁾, jekk il-partijiet imsemmija mhux ser jiehdu fidejhom ir-riskji relatati mal-involviment tal-IKB f'Rhineland. Barra minn hekk hareġ, li l-partiti *subprime* tal-IKB mhumieq limitati biss għal Rhineland iżda jinkludu wkoll Rhinebridge u investimenti oħra tal-*portfolio subprime*.

(15) Fid-29 ta' Lulju 2007 il-BaFin, il-Ministeru Federali tal-Finanzi, il-KfW u t-tliet assoċjazzjonijiet kummerċjali kbar Ġermaniżi ta' istituzzjonijiet għall-provvista ta' krediti ⁽⁶⁾ ftiehm, li l-KfW bi ftehim mal-BaFin tintervjeni u tiehu fidha l-ilqugh għal riskji tal-IKB. L-assoċjazzjonijiet kummerċjali ta' istituzzjonijiet għall-provvista ta' krediti ftiehm li jiehdu 30 % tar-riskji li jirriżultaw minn dan il-qugh għal riskji. Dan ġie kkonfermat bil-miktub fis-16 ta' Awwissu 2007 fi ftehim bejn il-KfW u t-tliet assoċjazzjonijiet kummerċjali ta' istituzzjonijiet għall-provvista ta' krediti.

(16) Il-KfW innotifikat il-miżuri li ġejjin biex tiġi żgurata l-kredibilità tal-IKB:

— Sa mit-Tnejn, it-30 ta' Lulju 2007, ilqugh għal riskji għad-drittijiet kollha (hlasijiet miġbura) u obbligi tal-IKB fir-rigward tal-faċilitajiet tal-likwidità provduti lill-Rhineland li jammontaw għal EUR 8,1 biljun (sadanittant dan l-ammont niżel għal EUR 6,3 biljun speċjalment minhabba żviluppi fir-rata tal-kambju). It-trasferiment formali tal-obbligi relatati mal-faċilitajiet tal-likwidità provduti lill-Rhineland fid-29 ta' Lulju 2007 huwa validu sad-data tal-maturità jew sal-bejgħ ⁽⁷⁾ tal-portafolli tal-kreditu strutturati. Dawn it-tip ta' portafolli ġeneralment ikollhom perġodu ta' validità ta' aktar minn hames snin.

⁽⁵⁾ Il-BaFin innotifikat, li hi ser timponi l-hekk imsejjah "moratorju"; dawn huma miżuri, li għandhom jittiehdu meta jkun hemm periklu ta' falliment (qabbal mal-Artikolu 46a tal-Liġi dwar is-Sistemi ta' Kreditu tad- 9 ta' Settembru 1998 (ippubblikata fil-Gazzetta tal-Liġi Ġermaniża I, p. 2776), emendata l-aħhar permezz tal-Artikolu 3 tal-Liġi tas-16 ta' Lulju 2007 (ippubblikata fil-Gazzetta tal-Liġi Ġermaniża I, p. 1330).

⁽⁶⁾ L-Assoċjazzjoni Federali tal-Banek Ġermaniżi ("BdB"), l-Assoċjazzjoni Federali tal-Banek Koperattivi u tal-Banek Raffeißen ("BVR") u l-Assoċjazzjoni Ġermaniża tal-Banek tat-Tfaddil u tal-Giro ("DSGV").

⁽⁷⁾ Bhalissa d-domanda għal dawn it-tip ta' portafolli hija baxxa hafna, b'hekk il-valur tagħhom fis-suq niżel hafna. Bejgħ ta' portafoll għal-hekk kien ikun marbut ma' telf sinifikanti.

— Ilqugh għall-IKB għal telf li jammonta għal EUR 1 biljun minhabba l-involviment f'Rhineland u f'investimenti oħra finanzjarji tal-*portfolio subprime* li b'kollox jammontaw għal EUR 6,8 biljun.

(17) Originarjament, il-Ġermanja stmat telf mistenni totali ta' EUR 3,5 biljun f'dak li għandu x'jaqsam mal-ilqugh għal riskji mill-KfW u mit-tliet assoċjazzjonijiet kummerċjali ta' istituzzjonijiet għall-provvista ta' krediti għall-benefiċċju tal-IKB (Rhineland u Havenrock: EUR 2,5 biljun, Rhinebridge u investimenti oħra ta' *portfolios subprime*: EUR 1 biljun ⁽⁸⁾).

(18) Fil-ftehim oriġinali tad-29 ta' Lulju 2007 l-KfW u l-assoċjazzjonijiet ta' istituzzjonijiet għall-provvista ta' krediti ftiehm, li jaqsmu t-telf mistenni mill-ilqugh għal riskji kif ġej:

— Prinċipalment il-KfW iġġorr 70 % tat-telf mistenni, madanakollu mingħajr limitu ta' riskju fir-rigward ta' Rhineland; jiġifieri telf, li jammonta għal aktar mill-parti ta' 30 % li qed iġorru l-assoċjazzjonijiet ta' istituzzjonijiet għall-provvista ta' krediti (ara aktar 'l isfel) jingarr 100 % mill-KfW.

— L-assoċjazzjonijiet ta' istituzzjonijiet għall-provvista ta' krediti jiehdu r-responsabbiltà ta' 30 % tat-telf mistenni sa massimu ta' EUR 1 biljun.

(19) It-tqassim tar-riskji bejn il-KfW u l-assoċjazzjonijiet ta' istituzzjonijiet għall-provvista ta' krediti huwa validu fi hdan il-limitu massimu tal-indenizz ta' EUR 1 biljun għall-assoċjazzjonijiet ta' istituzzjonijiet għall-provvista ta' krediti (ara l-premessa (18)), indipendentement fliema sitwazzjoni tal-ilqugh (Rhineland, Rhinebridge jew investimenti diretti) sehh it-telf, fejn id-disponibbiltà tal-partijiet tkun kougwali skont it-tqassim tar-riskji miftiehem.

(20) Addizzjonalment għas-sehem tagħhom fl-ilqugh għal riskji, it-tliet assoċjazzjonijiet kummerċjali ta' istituzzjonijiet għall-provvista ta' krediti ddikjaraw li huma lesti li b'xi mod jinfluwenzaw lill-membri tagħom sabiex jerggħu jifthu l-faċilitajiet għal krediti lill-IKB liema faċilitajiet kienu nqas kif faqqgħet il-kriżi.

(21) Barra minn hekk, fil-ftehim tas-16 ta' Awwissu 2007 saret referenza, li l-KfW fl-irwol tagħha bħala l-mexxeja tas-sistema tal-*pooling* ser tinneogħja dispozizzjonijiet adegwati għall-miżuri tal-ilqugh u tagħmel arrangamenti għall-hlas lura tal-ispejjeż kollha tal-assoċjazzjonijiet ta' istituzzjonijiet għall-provvista ta' krediti u tal-KfW. Filwaqt li fir-rigward tal-hlas lura ntlaħaq ftehim u ttiehdu l-miżuri mehtieġa, il-mistoqsija dwar il-hlas thalliet barra għaliex din tista' tiġi interpretata bħala [...], li tehtieġ approvazzjoni minn [...].

(22) Il-parti tar-riskju ta' 30 % mehuda mill-assoċjazzjonijiet ġiet maqsuma fost l-assoċjazzjonijiet kif ġej:

⁽⁸⁾ L-għan tal-KfW huwa, li fil-ftehim li għadu ma ġiex konkluz, tillimita r-riskju tal-kontinġenza shih tagħha f'dak li għandu x'jaqsam ma' Rhinebridge u ma' investimenti oħra tal-portafoll *subprime* għal EUR 1 biljun.

- 50 % l-Assoċjazzjoni Federali tal-Banek Ġermaniżi ("BdB");
- 16,7 % l-Assoċjazzjoni Federali tal-Banek Koperattivi u tal-Banek Raffeisen ("BVR");
- 33,3 % l-Assoċjazzjoni Ġermaniża tal-Banek tat-Tfaddil u tal-Giro ("DSGV").
- (23) Il-BdB hadet ir-responsabbiltà ta' 50 %, għaliex f'każ li l-IBK ifalli, id-depożiti ta' kull klijent privat jew kummerċjali jiġu mharsa permezz tal-fondi għas-sigurtà tal-investimenti tal-banek privati sa massimu ta' 30 % tal-assi netti tal-IBK soġġetti b'mod sinifikanti għal dan il-falliment (madwar EUR 662 miljun għal kull klijent fis-26 ta' Settembru 2007) ⁽⁹⁾.
- (b) *It-tieni miżura: Żieda fil-protezzjoni kontra riskji*
- (24) Minhabba li s-sitwazzjoni fis-swieq finanzjarji kompliet tigrava l-ilqugh għal riskji għat-telf tal-IBK fil-kwadru tal-istruttura Havenrock ġie kompletament utilizzat u dan ma kienx biżżejjed. Kienu mehtieġa aktar miżuri biex ikopru t-telf, sabiex jiġi assigurat li n-negozju tal-IBK ikun jista' jkompli. Fit-30 ta' Novembru 2007 il-KfW u l-assocjazzjonijiet ta' istituzzjonijiet għall-provvista ta' krediti f'dak li għandu x'jaqşam mal-linji tal-kreditu fl-istruttura Havenrock tal-IBK iggarantixxew aktar riskji li huwa stmat li jammontaw għal EUR 350 miljun (440 miljun Dollaru Amerikan). EUR 150 miljun ġew iggarantiti mill-KfW, minnhom EUR 54,3 miljun fil-forma ta' self li jista' jittrasforma ruhu, li fl-14 ta' Frar 2008 (b'effett mit-28 ta' Frar 2008), il-KfW bidlet f'ishma, sabiex iżżid l-ishma tagħha fl-IBK għal 43 %. Il-BdB hadet f'idha EUR 150 miljun ohra u l-BVR kif ukoll id-DSGV EUR 50 miljun ohra.
- (c) *It-tielet miżura: Kontribuzzjoni għall-kapital u self mill-KfW*
- (25) Fi Frar tal-2008 il-Gvern Federali ordna lill-KfW, biex tipprovdi EUR 2,3 biljun ohra lill-IBK.
- (26) EUR 1,05 biljun ingħataw fil-forma ta' self, li ġew immedjatament iddikjarati bħala dejn mitluf bil-possibiltà li jithallas lura, skont jekk hux l-IBK ikun jista' jhallas lura, jekk fis-snin li ġejjin huwa jerga' jagħmel il-qliegħ. Il-miżuri kienu mehtieġa, għall-investiment ta' kapital fil-bank u sabiex jiġi evitat li l-proporzjon tal-kapital ċentrali tal-IBK ma jaqbix il-limitu preskritt mil-liġi.
- (27) Barra minn hekk, il-BaFin talbet garanzija mill-KfW għal zieda fil-kapital ta' ammont bla limitu. Il-KfW iddikjarat li hija lesta, li tiggratixxi finanzjament addizzjonali fil-forma ta' kontribuzzjoni għall-kapital li tammonta għal EUR 1,25 biljun. L-arrangamenti għal dan it-tishih fil-kapital prinċipalment saru f'Awwissu tal-2008; iżda madanakollu fir-realtà ż-żieda tista' ssir biss wara l-hruġ ta' deċiżjoni pożittiva mill-Kummissjoni. Għalhekk, iż-żieda fil-kapital għadha ma saritx. Wara ż-żieda fil-kapital, l-ishma tal-KfW fl-IBK ikunu jammontaw għal 90,8 %.
- (28) It-tielet miżura tal-KfW ġiet ffinanzjata mill-Gvern Federali, b' EUR 1,2 biljun, li dan provda dan l-ammont lill-KfW u mill-assocjazzjonijiet ta' istituzzjonijiet għall-provvista ta' krediti bi EUR 300 miljun.
- (d) *Provvista ta' likwidità*
- (29) Barra minn hekk sa minn Jannar tal-2008 il-KfW provdied lill-IBK faċilitajiet tal-likwidità b'valur totali ta' EUR > 2,5 biljun. Il-mezzi huma maqsuma f'żewġ faċilitajiet b'qafas ta' EUR [...] biljun kull wiehied, fejn għall-ewwel faċilità qafas tal- 24 ta' Jannar 2008 ġie stabbilit Euribor b'żieda ta' < 50 sa > 50 punti bażiċi b'garanzija ta' > 100 %. Għat-tieni faċilità qafas tat-18 ta' Lulju 2008 ġie stabbilit Euribor b'żieda ta' > 100 punti bażiċi b'garanzija ta' > 100 %. Dan il-finanzjament qawwi tal-linji tal-kreditu għandu jiggarantixxi, li t-titoli tas-sigurtà anke fix-xenarju tal-aktar każ gravi jkun biżżejjed biex ikopru l-kreditu.
- (30) Banek ohra wkoll taw faċilitajiet tal-likwidità lill-IBK. Hekk pereżempju [bank kbir Amerikan] u [bank ieħor kbir Amerikan] provdew lill-IBK b'faċilitajiet tal-likwidità għal EUR > 0,75 biljun bi hlas lura kull xahar u għal Euribor b'żieda ta' < 100 sa < 100 punti bażiċi b'garanzija ta' > 100 % sa > 100 %. Barra dan, l-IBK kellu aċċess għal faċilità tal-likwidità sa EUR > 250 miljun, li ġiet provduta minn [bank reġionali Ġermaniż] għal sena għal Euribor b'żieda ta' > 90 sa > 100 punti bażiċi għal > 100 % sa > 100 % garanziji. Kien hemm ukoll faċilità ohra tal-likwidità ta' EUR > 500 miljun minn [bank reġionali ieħor Ġermaniż] għal sena għal Euribor b'żieda ta' > 50 punti bażiċi b'garanzija rilevanti.

2.4. Żieda fit-telf waqt l-istrutturar mill-ġdid

- (31) It-telf mistenni, li kellu jiġi kopert mill-partiti tal-attiv mhux murija fil-karta tal-bilanċ f'Rhineland tela' mill-ammont stmat originarjament ta' EUR 2,5 biljun (xenarju tal-aktar każ gravi) għal EUR 7,0 biljun ⁽¹⁰⁾. Tul l-ilqugh għar-riskji provduti għal Rhineland f'Lulju tal-2007, fil-kwadru tal-faċilitajiet tal-likwidità għal Rhineland, il-KfW hadet ir-responsabbiltà tar-riskji kollha tal-partiti tal-attiv mhux murija fil-karta tal-bilanċ, jiġifieri hija garret dawn ir-riskji fil-karta tal-bilanċ tagħha. Dan ma kellu l-ebda effett fuq l-indenizz massimu ta' EUR 1 biljun għal telf minn partiti ohra li dahhlu għalih l-assocjazzjonijiet ta' istituzzjonijiet għall-provvista ta' krediti.
- (32) Barra minn hekk, l-ewwel miżura kopriet telf sa EUR 1 biljun għal investimenti tal-portafoll murija fil-karta tal-bilanċ li jammontaw għal EUR 6,8 biljun. Fir-Rebbiegha tal-2008 minhabba aġġustamenti monetarji l-investimenti

⁽⁹⁾ Il-fond għall-garanzija ta' depożiti jiggarantixxi l-"investimenti mhux bankarji" kollha.

⁽¹⁰⁾ Dawn huma EUR 5,8 biljun ta' telf dirett f'Rhineland u EUR 1,2 biljun għall-Havenrock. Il-portafoll mhux murija fil-karta tal-bilanċ waqt il-proċess ta' korezzjoni ġew inklużi fil-karta tal-bilanċ għall-2006/2007.

murija fil-karta tal-bilanċ niżlu għal EUR 6,31 biljun. Fir-Rebbiegha 2008 l-IKB prova wkoll ibigh iż-żewġ portafolli f'irkant pubbliku. Minhabba l-kriżi kontinwa fis-suq kapitali dawn ma nbieghux, għaliex l-offerti kienu hafna inqas mill-prezz tal-bejgħ mistenni. Konsegwenza ta' dan l-IKB kellu jirrevedi l-valuri kif jidher fil-kotba billi jnaqqashom. Sa Awwissu tal-2008 l-IKB sofra telf fuq l-investimenti ta' EUR [< 750] miljun. Barra minn hekk, il-valuri tal-investimenti setgħu jinbiegħu fuq is-suq b'valur nominali ta' EUR 990 miljun. Għalhekk, il-valur nominal tal-portafolli li kien baqa' f'Awwissu tal-2008 kien jammonta għal EUR [< 5] biljun.

- (33) Sabiex tinqata' linja dritta, fil-preparazzjoni għall-bejgħ possibbli tal-IKB f'Awwissu, l-ilqugħ għal riskji relatati mal-portafolli li kien fadal fil-balance sheet tal-IKB, ittiehdet miżura għaliġ tal-provvista minn qabel mill-KfW tat- EUR 360 miljun li kien fadal. Uffiċjalment ma kienx hemm telf, iżda l-partiti tal-attiv li

fuqhom huma bbażati dawn il-portafolli digà waqgħu. Il-garanzija ta' EUR 1 biljun għalhekk giet utilizzata kompletament u tista' titqies bħala miżura utilizzata.

- (34) Fil-kwadru tan-negożjati ma' min jiffa' l-offerti, l-investimenti tal-portafoll li kien fadal għew maqsuma f'żewġ portafolli tal-investment strutturati (SIP 1 u SIP 2). Is-SIP 1 prinċipalment jinkludi [titoli tas-sigurtà partikolari] b'valur nominali ta' [...]EUR 1 biljun u b'valur imniżżel fuq il-kotba ta' EUR [> 1] biljun ⁽¹¹⁾. Is-SIP 2 jinkludi [titoli tas-sigurtà] tal-IKB li jifdal b'valur nominali ta' EUR [...] biljun u b'valur imniżżel fil-kotba ta' EUR [> 1] biljun.
- (35) It-tabella 2 tagħti harsa lejn l-iżvilupp tal-investimenti tal-portafoll sal-aħħar ta' Awwissu tal-2008. Telf li sehh u telf mistenni għew stmati flimkien għal madwar EUR 10,28 biljun.

Tabella 2

Investimenti tal-portafoll fil-perjodu bejn Marzu tal-2007 sa Awwissu tal-2008

(EUR biljun)

	Valur nominali kkorregut 03/2007	Aggustamenti monetarji	Bejgħ (Valur nominali tal-assi)	Telf mill-bejgħ (Valur nominali tal-prezz tal-bejgħ)	Telf li sar (Valur nominali tal-assi)	Valur nominali 8/2008 (IKB jew KfW)	Deprezzament	Valur imniżżel fil-kotba 8/2008 (IFRS)	Total ta' telf (telf li sehh + telf mistenni)
Rhineland	11,5	3,7	[< 1]	—	[< 0,5]	[> 5] (KfW)	[> 3]	[< 2,0]	[> 3,5]
Havenrock	(1,2)	—	—	—	1,2	0	0	0	1,2
Ammont totali li jidher fil-karta tal-bilanċ	6,81	0,5	[< 2]	[< 0,5]	[< 0,75]	[< 5] (IKB)	[> 1,5]	[> 2]	[> 2,0]
— SIP 1	Ma jeżistix					[...] (IKB)	(...)	[> 1]	(...)
— SIP 2	Ma jeżistix					[...] (IKB)	(...)	[> 1]	(...)
— Ohrajn	6,81	0,5	[< 2]	[< 0,5]	[> 0,5]	0	0	0	[> 0,5]
Ammont totali (1-3)	18,3	0,5	[< 2]	[< 0,5]	[> 1,7]	[> 7,5]	[> 4,5]	[> 3,0]	[> 6,0]

2.5. Il-Bejgħ

- (36) Il-bejgħ tal-ishma fl-IKB tal-KfW beda f'Jannar tal-2008 u gie konkluz fil-21 ta' Awwissu 2008 bid-deċiżjoni, li l-IKB jinbiegħ lil-Lone Star Funds VI Financial Holdings, L.P. Dallas, USA (minn issa 'l quddiem: Lone Star).
- (37) Il-bejgħ sar fil-kwadru ta' proċedura ta' sejha għal offerti miftuħa, mingħajr diskriminazzjoni u trasparenti. Wara notifika pubblika fil-bidu ta' Jannar 2008 fl-ewwel edizzjoni [> 40] offerant wrew l-interess tagħhom li jifgħu l-offerta (inkluzi banek Ġermaniżi u internazzjonali kif ukoll investituri finanzjarji). Wara l-iffirmar ta' dikjarazzjoni tal-kunfidenzjalità [> 20] offerant irċewew komunikazzjoni ta' informazzjoni (lejn l-aħħar ta' Jannar). [> 5] offeranti ssottomettew l-ewwel offerta tagħhom (lejn l-

aħħar ta' Frar). [> 5] offeranti kellhom aċċess għall-arkivju. B'kollox [< 5] offeranti ssottomettew offerta konkreta (nofs Mejju).

- (38) Lejn l-aħħar ta' Mejju tal-2008 il-KfW talbet lil tlieta minn dawn il-[< 5] offeranti li tefgħu offerti (investituri finanzjarji u strateġiċi li għejjin minn diversi Stati, li jissottomettu offerta li torbot). Mill-[< 5] offeranti li ssottomettew offerta valida, giet aċċettata dik tal-Lone Star fuq il-bażi ta' tqabbil kummerċjali tal-[< 5] offerti, għaliex Lone Star offriet l-ogħla prezz nett.

⁽¹¹⁾ Il-valur kif imniżżel fil-kotba tal-IFRS jirrifletti l-valur minn suq għal suq tal-partiti tal-attiv f'portafoll.

(39) Il-bejgħ tal-IKB prinċipalment jinkludi prezz tal-bejgħ ta' madwar EUR [...] miljun (għal 90,8 % tal-ishma) kif ukoll il-garanzija tal-investitur finanzjarju Lone Star, li jinvesti EUR [> 400] miljun fl-IKB. Fl-offerta tagħha Lone Star assumiet, li l-possibilità li dawn jithallsu lura tithalla barra. Bi tpattija għal dan, Lone Star ikkomettiet ruħha li tiffinanzja l-SIP 2 bl-EUR [> 400] miljun msemmija. Bhalissa, l-IKB qed jikkunsidra li jbigħ il-partiti tal-attiv tal-SIP 2 lil entità bi skopijiet speċjali. Il-KfW diġà ddikjarat, li ser tagħti sehem fil-finanzjament mill-ġdid tas-SIP 2 bi kreditu ta' EUR 775 miljun, liema kreditu ser ikun imhallas lura permezz tal-Euribor flimkien ma' [> 80] punti bażiċi u li għandu preċedenza qabel il-Capital Notes li jammontaw għal EUR [> 200] miljun u l-Mezzanine Notes li jammontaw għal EUR [> 150] miljun tal-Lone Star u tal-IKB.

(40) Il-KfW xtrat is-SIP 1 għal EUR 1 biljun ⁽¹²⁾. Il-KfW iġġorr ir-riskju tal-ewwel telf ta' EUR 150 miljun, permezz ta' garanzija l-Ġermanja gġorr is-EUR 600 miljun tar-riskju li jmiss (dan huwa telf mhux mistenni ⁽¹³⁾), il-KfW gġorr il-EUR 250 miljun tar-riskju li jifdal. Il-KfW hija fiduċjuża, li l-prezz jirrifletti t-telf kollu mistenni mill-portafoll, għalhekk fl-opinjoni tal-KfW ma jkunux mehtieġa prekawzjonijiet oħra.

(41) Barra dan, iż-żewġ faċilitajiet qafas tal-IKB provduti mill-KfW li jammontaw għal EUR [> 2,5] biljun qed jiġu estiżi l-aktar tard sal- [...] (originarjament dawn kellhom jispiċċaw f'April jew f'Lulju tal 2009). Il-kondizzjonijiet ġew mibdula ftit li xejn. Il-garanzija tal-ewwel faċilità giet imnaqqs minn [> 100]% għal [> 100]% u r-rata tal-interessi għat-tieni faċilità tnaqqset minn Euribor b'żieda ta' [> 100] punti bażiċi għal Euribor b'żieda ta' [> 100] punti bażiċi. Skont il-KfW, dawn it-tibdiliet huma awtorizzati għaliex l-IKB żiedet ir-riżorsi kapitali tagħha.

(42) Barra minn hekk, il-kuntratt tal-bejgħ, minbarra l-klawsola dwar l-indennizz, ma jinkludi l-ebda kondizzjonijiet speċjali relatati mal-bejgħ, li skont din il-klawsola [sitwazzjonijiet partikolari] b'effetti finanzjarji sa EUR [...] humma esklużi. Din tirreferi speċjalment għal [...]. Għalkemm hawn wiehed qed jittellem dwar [...], li f'dan il-każ jista' jfisser sa EUR [...], ir-riskju, [...], skont il-Ġermanja huwa żgħir hafna, għaliex xahar qabel ma dahal fil-kriżi finanzjarja, l-IKB b'riżultati tan-negożju tiegħu tajbin hafna, kien jinsab fit-tieni post fil-klassifikazzjoni tal-banek fil-Ġermanja u l-bank fevalwazzjoni tal- [...] skont l-informazzjoni disponibbli qatt ma tbiegħed mill-prattika tan-negożju tradizzjonali tiegħu. Peress li minn naħa il-probabilità tad-dhul [...] hija żgħira, iżda minn naħa l-oħra l-effetti [...] jistgħu jkun serji [...],

huwa diffiċli li dan [...] jiġi evalwat. Il-Ġermanja qiegħda targumenta, li f'każ ta' xiri ta' dawn it-tip ta' [...] ir-riskji normalment jibqgħu jingarru mis-sid ta' qabel. Għalhekk, mill-bidu nett il-KfW eskudiet dan ir-riskju mill-bejgħ. Peress li fil-verità s-sehħ ta' riskju ta' dan it-tip mhuwiex probabbli, fil-kotba tiegħu l-IKB m'għamel l-ebda provvedimenti għal hlasijiet ta' djun potenzjali.

2.6. Il-miżuri tal-ghajjnuna

Tabella 3

Tabella 3 Miżuri ta' ghajjnuna għall-IKB waqt l-istrutturar mill-ġdid

Nru.	Miżura	Valur nominali (EUR biljun)
1.	Ilqugh għal riskji (Rhineland: EUR 5,8 biljun; Havenrock: EUR 0,85 biljun; partiti tal-attiv li jidhru fil-karta tal-bilanċ: EUR 1 biljun.	madwar 7,65 (1,00 minnhom mill-assocjazzjonijiet ta' istituzzjonijiet għall-provvista ta' krediti)
2.	Provvedimenti addizzjonali għal riskji (EUR 350 miljun bhala lqugh għal telf addizzjonali - Havenrock)	0,35 (0,20 minnhom mill-assocjazzjonijiet ta' istituzzjonijiet għall-provvista ta' krediti)
3.	Żieda fil-kapital u self li ma jithallasx lura (biex jiġi kopert id-deprezzament tal-partiti tal-attivi li jidhru fil-karta tal-bilanċ)	2,30 (0,30 minnhom mill-assocjazzjonijiet ta' istituzzjonijiet għall-provvista ta' krediti)
4.	Faċilità tal-likwidità	[> 2,5]
5.	Bejgħ tal-ishma tal-IKB	[...]
5.1.	Kreditu primarju għall-finanzjament mill-ġdid tas-SIP 2	0,78
5.2.	Trasferiment tas-SIP 1 lill-KfW	1,00
5.3.	Klawsola tal-indennizz [...]	(...)
Total		[> 15]

2.7. Il-pjan għall-istrutturar mill-ġdid

(43) Il-Ġermanja kkomunikat diversi verżjonijiet aġġustati tal-pjan tal-istrutturar mill-ġdid tal-IKB. Fid-dokumenti preżentati f'Awwiisu tal-2007 ġew deskritti miżuri biex tingheleb il-kriżi bankarja u biex jiġu evitati problemi fil-futur. Immedjatament wara li ngħatat l-ewwel miżura, l-IKB inkariga lill-PriceWaterhouseCoopers (PWC), biex tanalizza s-sitwazzjoni. Fit-3 ta' Settembru 2007 fuq il-bażi ta' dan l-istudju, l-IKB habbar, li huwa ser jirtira mill-qasam tal-investimenti strutturat internazzjonali.

⁽¹²⁾ Lone Star ma kinitx lesta li tiegħu fir-responsabbiltà tagħha dawn il-partiti tal-attiv, għaliex allegatament hija ma kellhiex biżżejjed żmien, sabiex teżamina fid-detall l-partiti tal-investment konċernati u r-riskji marbuta magħhom.

⁽¹³⁾ Il-Ġermanja talbet espert awtorizzat, sabiex jikkonferma, li din il-garanzija mill-Istat li tammonta għal EUR 600 miljun hija marbuta esklussivament ma' telf mhux mistenni.

- (44) Sadattant l-IKB aġġorna l-pjan u nbiegh lil-Lone Star. Lone Star ipprezentat kuncett għall-kapitalizzazzjoni mill-ġdid tal-IKB, li bejn is-16 ta' Lulju 2008 u l-25 ta' Settembru 2008 gie eżaminat mill-kumpanija tal-awdituri KPMG. Il-kuncett għall-kapitalizzazzjoni mill-ġdid jinkludi harsa lejn is-swieq prinċipali rilevanti tal-IKB, jispjega l-kawża tal-kriżi, janalizza l-problemi u jissuġġerixxi miżuri għall-eliminazzjoni ta' dawn il-problemi. L-għan ta' dan il-kuncett huwa, minn naha l-istabilizzazzjoni fi żmien qasir tas-sitwazzjoni finanzjarja tal-bank permezz tal-assigurazzjoni tal-likwidità mehtieġa u minn naha l-oħra l-irkupru tal-effiċjenza tiegħu li jagħmel profitt għal żmien twil permezz tat-tnaqqis tal-partiti ta' riskju u tal-iffokar fuq in-negozju prinċipali. Il-kuncett għall-kapitalizzazzjoni mill-ġdid jistipula li għal żmien twil l-IKB jikkonċentra fuq in-negozju ma' klijenti kummerċjali ta' intrapriżi medji u li l-finanzjamenti strutturati jinżammu biss fuq il-livell mehtieġ għan-negozju ma' klijenti kummerċjali.
- (45) Il-kuncett għall-kapitalizzazzjoni mill-ġdid jikkonferma l-hruġ minn negozju tal-investimenti tal-portafoll, liema hruġ kien gie deċiż mill-IKB immedjatament wara l-kriżi.
- (46) Barra minn hekk, waqt id-diskussjoni tiegħu mal-Kummissjoni, l-IKB aċċetta li jirtira mill-qasam tal-finanzjament ta' propjetà immobbli bħala miżura ta' kumpens. Dan ifisser, li sa mill-aħħar tas-sena 2008, l-IKB ma jistax jiftah negozjati godda għall-finanzjament ta' propjetà immobbli u li ser jilkwida l-pariti tal-attiv malajr (linji tal-kreditu ma jistgħux jitnehhew mingħajr notifika), fejn fl-aħħar tal-perjodu tal-istrutturar mill-ġdid jiġifieri fit-30 ta' Settembru 2011, mill-inqas 60 % tagħhom għandhom ikunu ġew ilkwidati u l-IKB għandu jkun biegh il-kumpaniji sussidjarji tiegħu l-IKB Immobilien Management GmbH, l-IKB Projektentwicklungs GmbH Co. KG u l-IKB Projektentwicklungsverwaltungsgesellschaft mbH.⁽¹⁴⁾ Il-portafoll li jifdal ta' EUR [< 3 biljun] biljun jiġi likwidat mad-data tal-maturità tal-partiti tal-attiv li jifdal. Il-bejgh komplut jippermetti tnaqqis ta' EUR 4,9 biljun fil-volum tal-kreditu fil-qasam tan-negozju tal-finanzjament ta' propjetà immobbli.
- (47) Barra minn hekk, bħala miżura ta' kumpens il-Ġermanja offriet, li l-IKB jinfired minn uħud mill-kumpaniji sussidjarji tal-IKB:
- L-IKB International S.A., tal-Lussemburgu ser jiġi likwidat b'mod attiv sat-30 ta' Settembru 2011⁽¹⁵⁾: b'total ta' assi ta' madwar EUR [< 10] biljun din il-kumpanija kienet pjattaforma sinifikanti fuq is-suq kapitali. Sa mill-31 ta' Marzu 2009 mhux ser isiru l-ebda negozji godda. In-negozji kollha li huma sinifikanti għall-ewwel jew it-tieni kolonna jsiru fl-IKB-Zentrale f'Düsseldorf⁽¹⁶⁾.
 - L-IKB Capital Corporaton New York b'total ta' assi ta' EUR [< 2] biljun kienet topera fl-Istati Uniti fil-qasam tal-finanzjament strutturat. Hija ser tiġi likwidata b'mod attiv sat-30 ta' Settembru 2011. Sa mill-31 ta' Diċembru 2008 mhux ser isiru l-ebda negozji godda.
 - Barra dan, l-IKB AG ser iħalli l-kwartieri tiegħu li jinsabu f'Amsterdam; il-fergħa t'hemm b'bilanċ fil-kotba tas-self ta' EUR [< 500] miljun kienet tispeċjalizza fuq il-finanzjament KMU u fuq in-negozju bi propjetà immobbli. Huwa ser jiġi likwidat b'mod attiv sat-30 ta' Marzu 2010. Sa mill-31 ta' Diċembru 2008 mhux ser isiru l-ebda negozji godda.
 - Il-50 % tal-ishma li għandu fil-Movesta Lease and Finance GmbH ser jinbiegħu għal total kurrenti ta' EUR [< 500] miljun sat-30 ta' Settembru 2011.
 - Barra dan l-IKB ser jinfired minn partiti tal-attiv partikolari mhux strateġiċi b'valur ta' EUR 1,7 biljun (valur fuq il-karta tal-bilanċ fil-31 ta' Marzu 2007). Huma ser jiġu likwidati b'mod attiv sat-30 ta' Settembru 2011.
- (48) B'kunsiderazzjoni tas-sitwazzjoni tat-tensjoni fis-suq, madanakollu, il-Ġermanja nneozjat klawsola għal revizzjoni, li tagħti l-possibiltà lill-IKB, li f'każ ta' ċirkostanzi mhux prevvisti, speċjalment f'każ ta' kriżi kontinwa fis-suq kapitali jew f'każ li l-bejgh ta' partiti tal-attiv partikolari jkun impossibbli tibdel jew tissostitwixxi miżuri, jew ittawwal perjodi, jekk ikun hemm raġunijiet validi għal dan u jekk il-Kummissjoni ma jkollha l-ebda oġġezzjoni għal dan.
- (49) Barra minn hekk il-Ġermanja kkomettet ruhha li tiggarantixxi, li fit-30 ta' Settembru 2011, it-total shiħ tal-assi tal-IKB ikun jammonta għal massimu ta' EUR 33,5 biljun⁽¹⁷⁾; dan ifisser tnaqqis b'47.2 % mill-bilanċ rivedut li deher f'Marzu tal-2007 ta' EUR 63,5 biljun. Il-Ġermanja tistma l-implimentazzjoni tal-miżuri ta' kumpens u l-hruġ minn negozju fil-qasam tal-investimenti tal-portafoll kif ġej.

⁽¹⁴⁾ Jekk il-bejgh ta' entità partikolari (għal skopijiet speċjali) jew ta' ishma f'dawn l-entitajiet fis-segment tan-negozju finanzjamenti ta' propjetà immobbli jkun ta' piż żejjed għall-IKB u għall-imsieħba tiegħu minhabba l-Liġi dwar Taxxi fuq l-Akkwist ta' Artijiet u minhabba l-ftehim li ntlaħaq mal-imsieħba fin-negozju, li madwar 5.2 % tal-ishma ser jinżammu sal-aħħar tal-perjodu shiħ tal-proġett, wara l-perjodu li jibda mit-30 ta' Settembru 2011 jistgħu jinżammu ishma fil-kumpaniji konċernati li jammonta sa 5.2 % kif ukoll il-finanzjamenti barranin marbuta direttament magħhom jistgħu jitkomplew.

⁽¹⁵⁾ Likwidazzjoni b'mod attiv tfisser a) Bejgh jew likwidazzjoni oħra mhux tas-soltu li biha tiġi ġġenerata l-likwidità b) Twaqqif tal-attività kummerċjali inkluzi li ma jiġux imġedda kuntratti eżistenti b'leġiżlazzjoni ta' obbligi li wiehed diġà kkometta ruhu għalihom permezz ta' kuntratti.

⁽¹⁶⁾ Parti tan-negozju kurrenti fil-Lussemburgu (speċjalment il-...)) huwa mehtieġ, sabiex jiġu sodisfatti l-htigijiet tal-klijenti kummerċjali.

⁽¹⁷⁾ Il-Ġermanja kkonfermat, li b'konformità mar-regolamenti dwar il-kontabilità tal-IFRS applikabbli għall-IKB, l-attivitàjiet kollha li huma finanzjarjament attribwiti lill-IKB ser ikunu inkluzi fil-karta tal-bilanċ tal-IKB.

Tabella 4

Mizuri għat-tnaqqis

(EUR biljun)

Nru.	Miżura	Assi fil-31.3.2007	Assi fit-30.9.2011
	Partiti tal-attiv li jifdal fin-negozju prinċipali	[< 35,0]	[< 35,0]

Miżuri għall-irkupru tal-effiċjenza tan-negozju li jagħmel profit

	Hruġ mill-investimenti tal-portafoll	18,30	0,00
--	--------------------------------------	-------	------

Miżuri ta' kumpens

1.	Finanzjament ta' propjetà immobbli	4,90	[< 3,0]
2.	IKB International S.A., Lussemburgu	[< 10,0]	0,00
3.	IKB Capital Corporation, New York	[< 2,0]	0,00
4.	Amsterdam AG	[< 0,5]	0,00
5.	Bejgħ ta' partiti tal-attiv mhux strateġiċi	1,70	0,00
6.	Bejgħ tal-50 % ishma fil-Movesta	[< 0,5]	0,00
	Total parzjali: miżuri ta' kumpens iddikjarati (Total parzjali: miżuri ta' kumpens implimentati)	[> 15,0] (0)	[< 3,0] ([> 12,0])
	Organizzazzjoni mill-ġdid ta' negozji partikolari, li ġew illikwidati fil-Lussemburgu	—	[> 2,0]
	Karta tal-bilanċ konsolidata minghajr tkabbir	63,50	(...)
	Volum massimu tal-bilanċ	33,50	33,50
	Il-marġni li jifdal għan-negozju l-ġdid	—	(...)

- (50) Barra dan, fil-kuncett għall-kapitalizzazzjoni mill-ġdid qed jiġi indikat li l-IKB, li fil-klassifikazzjoni tal-Fitch niżel minn A + għal BBB-, fil-kondizzjonijiet kurrenti tas-suq għandu diffikultajiet finanzjarji. L-ammont massimu mehtiegħ għal-likwidità sal-aħhar tal-perjodu tal-istrutturar mill-ġdid huwa stmat li jammonta għal EUR [> 10]. Dan id-defiċit għandu jiġi kkompensat permezz taż-żieda fil-kapital, l-estensjoni tal-facilitajiet tal-likwidità tal-KfW kif ukoll permezz ta' finanzjament mill-ġdid ibbażat fuq flus li għandhom jidhlu. Parti mid-defiċit tal-likwidità jiġi kopert permezz ta' tnaqqis fin-negozju l-ġdid.

- (51) Barra dan, il-pjan għall-kapitalizzazzjoni mill-ġdid jinkludi suppożizzjonijiet għall-ippjanar għall-iżvilupp futur tal-bank skont ix-xenarji "good case", "base case", u "bad case". Skont dawn is-suppożizzjonijiet fil-"base case", fl-aħhar tal-fażi għall-istrutturar mill-ġdid f'Settembru tal-2011, l-IKB jista' jkollu dhul mill-kapital ta' [...] %. Il-qliegħ qabel it-taxxa jista' jammonta għal EUR [...] miljun bi [...] haddiema *full-time*. Il-kwota ċentrali titla' għal [...] % u l-proporzjon tad-dhul relatat mal-ispejjeż (cost income ratio) jinżel għal [...] %.

- (52) Barra dan, il-Ġermanja kkomunikat informazzjoni dwar l-ispejjeż għall-istrutturar mill-ġdid, li hi qassmet kif ġej: spejjeż relatati ma' telf minn investimenti tal-portafoll li jammontaw għal EUR [> 6] biljun (Rhineland: EUR 5,8 biljun, Havenrock: EUR 1,2 biljun) u minn investimenti tal-portafoll finanzjarji (EUR [...] biljun) ⁽¹⁸⁾, spejjeż reali għall-istrutturar mill-ġdid (inklużi l-qiegħ għal riskji, spejjeż għall-hruġ minn protafoll u spejjeż amministrattivi ta' madwar EUR [> 0,25] biljun), telf mill-kapital ta' madwar EUR [> 1] biljun, spejjeż minhabba tnaqqis fl-oqsma tan-negozju, parzjalment li diġà saru u parzjalment li qed jiġu kkunsidrati li ser jkun hemm minhabba l-estensjoni ta' kuntratti eżistenti ta' EUR [> 1] biljun kif ukoll [...] li jammontaw għal EUR [...] biljun ⁽¹⁹⁾. Għalhekk il-Ġermanja tistma li l-ispejjeż għall-istrutturar mill-ġdid tal-IKB b'kolloxx jammontaw għal madwar EUR [> 15] biljun.

3. IL-PROCEDURA TA' INVESTIGAZZJONI FORMALI

- (53) Fid-deċiżjoni dwar il-ftuh tal-proċedura, il-Kummissjoni esprimiet id-dubju tagħha, jekk il-miżuri tal-KfW għall-benefiċċju tal-IKB humiex konformi mal-prinċipju tal-investitur li jinneqgħja f'suq hieles, għaliex ir-riskju għall-KfW marbut ma' dawn il-miżuri ma kienx limitat filwaqt li l-assocjazzjonijiet ta' istituzzjonijiet għall-provvista ta' krediti l-limitaw is-sehem tagħhom fl-ilqiegħ għal riskji u l-azzjonisti l-oħra tal-IKB ma kellhom l-ebda sehem.

- (54) Barra minn hekk, f'dak iż-żmien il-Kummissjoni kellha d-dubji jekk il-miżuri setgħux jitqiesu bhala konformi mas-Suq Komuni skont l-Artikolu 87 (3) tat-Trattat tal-KE. Fl-opinjoni tal-Kummissjoni l-miżuri ma setgħux jitqiesu bhala għajnuniet konformi mas-Suq Komuni sabiex jiġu eliminati disturbi serji fin-negozju ta' Stat Membru skont l-Artikolu 87 (3) (b) tat-Trattat tal-KE. Barra minn hekk, fl-opinjoni tal-Kummissjoni ma kien hemm l-ebda raġuni, għaliex wiehed għandu jqis il-miżuri bhala għajnuna ta' salvataġġ, għaliex dawn mhumieq miżuri temporanji. F'dak iż-żmien ir-reqwiziti msemmija

⁽¹⁸⁾ Dan huwa t-total tal-investimenti kollha murija fil-karta tal-bilanċ (wara korrezzjonijiet monetarji) li jammonta għal EUR 6,0 biljun minnhom imnaqqa EUR 0,545 biljun ta' bejgħ u EUR 1 biljun għat-trasferiment tas-SIP 1 u EUR 1,2 biljun għat-trasferiment tas-SIP 2.

⁽¹⁹⁾ Dan huwa t-total tal-[...] li jammonta għal EUR [...] biljun miżjuda miegħu l-[...] mill-oqsma tan-negozju llikwidati b'mod attiv li jammonta għal EUR [...] biljun.

fil-Linji Gwida għal għajnuniet mill-Istat għas-salvagġ u l-istrutturar mill-ġdid ta' intrapriżi f'diffikultajiet (minn issa 'l quddiem: Linji Gwida)⁽²⁰⁾ ma ġewx sodisfatti kollha.

4. IL-KUMMENTI TAL-ĠERMANJA FIR-RIGWARD TAD-DEĊIŻJONI DWAR IL-FTUH TAL-PROCEDURA

(55) Il-Ġermanja ssostni fuq l-opinjoni originali tagħha, li l-miżuri mhumiex għajnuniet mill-Istat, għaliex huma konformi mal-prinċipju ta' investitur li jinnegoza f'suq hieles. Huma ttiehdu b'kunsiderazzjoni tal-aspetti kollha relatati ma' investituri li jinnegozjaw f'suq hieles, għaliex il-falliment tal-IKB kien ifisser spejjeż akbar għall-KfW milli l-miżuri ta' apogg waqt l-istrutturar mill-ġdid tal-IKB. F'dan ir-rigward il-Ġermanja tenfasizza, li l-mistoqsija dwar dhul raġonevoli mill-kapital mhijiex rilevanti. Barra minn hekk, l-investigazzjoni jekk kienx hemm konformità mal-prinċipju ta' investitur li jinnegoza f'suq hieles għandha ssir ex ante.

(56) Fl-opinjoni tal-Ġermanja waqt l-analiżi tal-ewwel miżura għandu jiġi kkunsidrat biss it-telf stmat originarjament, jiġifieri telf li jammonta għal EUR 3,5 biljun fix-xenarju "worst case" u li jammonta għal [< 2.5] biljun fix-xenarju "mid case". Il-Ġermanja ssostni, li investitur li jinnegoza f'suq hieles kien jiehu bħala bazi l-ispejjeż direttament marbuta mal-falliment tal-IKB, jiġifieri f'dan il-każ EUR 1,5 biljun, li huma riżultat tal-ammont li hu jirċievi skont il-valur tal-kotba tal-IKB ta' madwar EUR 620 miljun⁽²¹⁾ (skont ir-regolamenti Ġermaniżi dwar il-kontabilità) u l-hlas ta' krediti li jammontaw għal madwar EUR 850 miljun, li l-IKB fir-rigward ta' tranżazzjonijiet għall-iżvilupp kien għadda lil terzi partijiet⁽²²⁾. Barra dan falliment tal-IKB kien iwassal, sabiex krediti addizzjonali minn tranżazzjonijiet relatati mal-iżvilupp li jammontaw għal minimu ta' 1 EUR 1,1 biljun kien ikollhom jithassru, b'tali mod li l-ispejjeż għall-finanzjament mill-ġdid kienu jiżdiedu. Iżda fl-aħhar mill-aħhar anke r-reputazzjoni tal-KfW kienet issofri danni.

(57) Il-Ġermanja żżid tgħid, li anke jekk il-miżuri ta' apogg jitqiesu bħala għajnunata mill-Istat, din għandha tiġi klassifikata bħala għajnunata għat-telf li l-KfW issofri f'każ ta' falliment.

(58) Fir-rigward tat-tieni miżura, il-Ġermanja tirreferi għall-fatt, li din hija emenda tal-ewwel miżura u li din giet iffinanzjata prinċipalment mill-assoċjazzjonijiet ta' isti-

tuzzjonijiet għall-provvista ta' krediti. Meta wiehed jikkunsidra d-deċiżjoni dwar l-Alitalia wiehed jista' jassumi, "li provvista ta' kapital minn mezzijiet pubbliċi tissodisfa l-prinċipju tal-investitur privat u mhijiex għajnunata mill-Istat, jekk hija tinvolvi provvista sinifikanti ta' kapital minn investitur privat, liema provvista kienet issir taht kondizzjonijiet komparabbli"⁽²³⁾.

(59) Il-Ġermanja ma tikkontestax il-karatteristiċi ta' għajnunata li jiffurmaw it-tielet miżura.

(60) Fl-opinjoni tal-Ġermanja anke jekk l-IKB jinbiegħ ma jkun hemm l-ebda għajnunata mill-Istat, għaliex il-KfW tinnegoza bħala bejjiegħ li jinnegoza f'suq hieles. Il-prezz tal-bejgħ ikun riżultat ta' negozjati mad-diversi xerrejja potenzjali u konsegwentement konformi mal-kondizzjonijiet tas-suq. Il-miżuri addizzjonali huma mehtieġa, sabiex jinbiegħ il-bank u jiġu implimentati skont il-kondizzjonijiet tas-suq.

(61) Dan japplika l-ewwel nett għas-SIP 1, li nbiegħ lill-KfW bi prezz li huwa [< 10]% inqas mill-valur imnizzel fuq il-kotba tal-IFRS. Fir-realtà dan il-prezz huwa ahjar mill-prezz tal-bejgħ innegożat mal-Lone Star għas-SIP 2 ([tnaqqis ta' > 10] %), madanakollu hawnhekk wiehed għandu jikkunsidra, li għall-kuntrarju tas-SIP 1, is-SIP 2 kien magħmul prinċipalment minn [...]. Għalhekk il-Ġermanja ssostni, li l-KfW setgħet tbigh il-portafoll jew żżommu sal-maturità tiegħu bla ma tagħmel telf. Barra minn hekk, għall-bejgħ tas-SIP 1, il-KfW kellha bżonn assistenza mis-sid tagħha; ir-Repubblika Federali Ġermaniża, għaliex hija [...]; din id-differenza giet imnaqqsa permezz ta' garanzija mill-Istat, sabiex jiġi evitat, li l-KfW jkollha torbot il-kapital tagħha li jammonta għal madwar EUR [...] miljun ([...]). It-tieni s-sehem tal-KfW fis-SIP 2 huwa wkoll ibbażat fuq is-suq hieles, għaliex meta wiehed jikkunsidra s-supremazija tal-kreditu dan għandu riskju żgħir u l-kumpens (Euribor flimkien ma' [> 80] punti baziċi), li għalih il-Ġermanja kkomunikat il-punti ta' referenza fis-suq kien għoli. Il-fatt, li l-KfW kellha tiehu r-riskju tal-indennizz (riserva) li jammonta għal EUR [...] għal [...], għal każijiet b'possibilità limitata ta' dhul iżda b'valur diskuss għoli huwa komuni u fl-aħhar negozjati ġie stabbilit bħala kondizzjoni mill-partijiet involuti kollha.

(62) F'każ li l-Kummissjoni tkun tal-opinjoni li l-miżuri jinkludu elementi ta' għajnunata, il-Ġermanja targumenta li dawn l-għajnuniet xorta wahda għandhom jitqiesu bħala għajnuniet għall-istrutturar mill-ġdid konformi mas-Suq Komuni. Il-bank irtira mill-qasam tan-negożju li wasslu għad-diffikultajiet u minn issa 'l quddiem il-bank ser jikkoncentra fuq in-negożju prinċipali tiegħu.

⁽²⁰⁾ ĠU. C 244 tad-1.10.2004, p. 2.

⁽²¹⁾ Dan il-valur kien inqas mill-valur fil-Borża tal-IKB u anke inqas mill-valur fil-Borża fis-27 ta' Lulju 2007.

⁽²²⁾ Dan huwa riskju tal-kontinġenza ta' [> 15]% għall-krediti kollha, li l-IKB provdied f'isem il-KfW. Hawnhekk wiehed qed jassumi, li dawn il-krediti f'każ tal-falliment tal-IKB parzjalment ma jkunux jistgħu jiġu utilizzati, li tista' direttament thalli effetti negativi fuq il-KfW.

⁽²³⁾ Qabbal mal-każ legali T-296/97, Ġabra 2000, II- 3871, punt 81.

- (63) Barra minn hekk, il-Ġermanja kkommettiet ruhha, li timplimenta l-miżuri kollha msemmija fil-premessa 0.
- (64) Barra minn hekk, il-Ġermanja ssostni, li l-bank ikkontribwixxa hu stess b'mod sostanzjali (minimu ta' EUR [> 10] biljun) għall-istrutturar mill-ġdid. Fir-rigward ta' dan il-punt il-Ġermanja bidlet l-informazzjoni tagħha diversi drabi u fl-aħhar stabbilixxiet din il-kontribuzzjoni personali bħala t-total tal-kontribuzzjonijiet kollha għall-istrutturar mill-ġdid, li għalihom ma nġhatat l-ebda għajjnuna, tat-tnaqqis fin-negozju l-ġdid u d-dhul kollu mill-bejgħ bit-telf imnaqqas minnu. Id-dhul nett mill-bejgħ ġie stmat li jammonta għal EUR [> 5] biljun; bħala bażi ttiehdu l-partiti tal-attiv għall-bejgħ waqt il-perjodu tal-istrutturar mill-ġdid bil- [...] imnaqqsa, tan-negozju li kien fadal fil-Lussemburgu u ta' xi investment tal-portafoll fil-Lussemburgu. Faktar detall, il-Ġermanja stmat EUR [...] biljun għan-negozju tal-propjetà immobbli, EUR [...] biljun għall-kumpanija sussidjarja fil-Lussemburgu, EUR [...] biljun għall-kumpanija suissidjarja fi New York, EUR [...] miljun għal Amsterdam, EUR [...] biljun għall-Movesta u EUR [...] biljun għal investimenti ohra mhux strateġiċi.

5. ANALIŻI LEGALI TAL-GĦAJNUNA

5.1. Każ ta' għajjnuna

- (65) L-ewwel nett il-Kummissjoni tinvestiga jekk il-miżuri humiex għajjnuniet mill-Istat skont l-Artikolu 87 (1) tat-Trattat tal-KE. Skont dan il-paragrafu għajjnuniet mill-Istat huma għajjnuniet mill-Istat jew mogħtija minn mezz tal-Istat ta' kwalunkwe tip, li permezz ta' trattament preferenzjali ta' intrapriża partikolari jwasslu għal distorsjoni tal-kompetittività jew li jistgħu jwasslu għal distorsjoni tal-kompetittività, jekk huma jaffettwaw il-kummerċ bejn l-Istati Membri.

(a) Ilqugħ għal riskji u zieda fil-kapital (Miżuri 1 sa 3)

- (66) Il-Kummissjoni ssostni fuq il-punt tagħha diskuss fid-deċiżjoni dwar il-ftuh ta' proċedura, li l-ebda waħda minn dawn it-tliet miżuri finanzjarji ma kienet tiġi implimentata minn investitur li jinnegozja f'suq hieles u li għalhekk huma kollha għajjnuniet mill-Istat. Peress li l-IKB jopera fuq frontieri differenti u internazzjonalment, huwa indiskutibbli, li trattament preferenzjali permezz ta' provvista ta' mezz statali taffettwa l-kompetittività fis-settur bankarju u jkollu effetti fuq il-kummerċ fi hndan il-Komunità ⁽²⁴⁾.
- (67) Il-Kummissjoni tinnotta l-argument tal-Ġermanja, li l-miżuri in kwistjoni ma kienu ser joħolqu l-ebda vantaġġ għall-IKB, għaliex il-KfW tinnegozja esklussivament fil-kapaċità tagħha bħala propjetarju u għalhekk bħala inves-

titur privat; madanakollu l-Ġermanja ma tinnegax il-fatt, li l-KfW hija istituzzjoni tal-kreditu statali b'kuntratt pubbliku u li l-azzjonijiet tal-KfW jiġu attribwiti lill-Istat. Billi l-Ġermanja tammetti li l-Ministeru Federali għall-Finanzi mhux biss ha sehem fil-laqgħat tal-bord eżekuttiv li ta sehem fid-deċiżjonijiet kollha tat-tmiem il-ġimgħa tas-27 sad-29 ta' Lulju 2007, iżda ppresieda waqt id-deċiżjoni, bażikament il-Ġermanja tikkonferma, li d-deċiżjonijiet tal-KfW jiġu attribwiti lill-Istat ⁽²⁵⁾.

- (68) Għalhekk, waqt l-investigazzjoni tagħha l-Kummissjoni kkoncentrat fuq il-mistoqsija, jekk l-IKB kisibx vantaġġ permezz tal-intervent tal-KfW, liema vantaġġ kien jingħata lilu wkoll taht l-istess ċirkostanzi fejn hemm investitur li jinnegozja f'suq hieles. Il-Kummissjoni taċċetta, li skont l-istimi li saru minn qabel l-ilqugħ għal riskji għall-IKB, fl-aktar każ żvantaġġuż kien ikopri telf ta' EUR 2,5 biljun. Bhal f'każijiet komparabbli ⁽²⁶⁾ hawnhekk il-Kummissjoni tassumi wkoll, li f'sitwazzjoni kumpikata ta' dan it-tip, investitur privat kien jiehu azzjoni fuq is-suppożizzjonijiet relatati mat-telf mistenni mill-aktar każ żvantaġġuż u mhux minn xenarju "mid case". Barra minn hekk wiehed għandu jenfasizza fuq il-fatt, li l-KfW m'eskludix, li l-indennizz tagħha jista' potenzjalment jogħla sa EUR 8,1 biljun.

- (69) Għalhekk mhuwiex il-każ li l-miżuri kienu jinvolvu inqas spejjeż għall-KfW u għall-Ġermanja mil-likwidazzjoni tal-IKB ⁽²⁷⁾, anke jekk l-evalwazzjoni ex-ante tas-sitwazzjoni fiz-żmien, meta d-deċiżjoni ġiet mehuda ⁽²⁸⁾, titiehed bħala bażi. Il-Kummissjoni ma tistax taċċetta l-ispejjeż kollha tal-likwidazzjoni li affermat il-Ġermanja. Anke jekk il-valur fuq il-kotba tal-IKB fir-realtà kien jammonta għal EUR 620 biljun, fid-deċiżjoni dwar il-ftuh tal-proċedura l-Kummissjoni kienet diġà irreferiet

⁽²⁴⁾ Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2008/263/KE fil-każ C 50/06, BAWAG, premessa 127 ĠU L 83, 26.3.2008, p. 7.

⁽²⁵⁾ Skont il-kodiċi tal-prattika regolari, ir-responsabbiltà tirriżulta minn serje ta' indikazzjonijiet, li huma speċifikati permezz ta' fatturi speċifiċi tal-każ u permezz tal-kuntest, li fi h għew implimentati l-miżuri. Dan huwa pereżempju l-każ, meta jkun hemm relazzjonijiet personali fil-qrib bejn il-bord tad-diretturi u l-Istat. Qabbel mad-Deciżjoni tal-Kummissjoni tal-4 ta' Ġunju 2008 fil-każ C 9/08, Sachsen LB, għadha mhix ippubblikata. Anke fid-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2001/695/KE fil-każ C 1/2000 Holzmann, premessa 20 (ĠU L 248, 18.9.2001, p. 46), fid-Deciżjoni tal-Kummissjoni tas-17 ta' Jannar 2003 fil-każ NN 115/02, MobilCom, (ĠU C 80, 3.4.2003, p. 5), ma ġie mistoqsi xejn dwar ir-responsabbiltà.

⁽²⁶⁾ Qabbel mad-Deciżjoni tal-Kummissjoni tal-4 ta' Ġunju 2008 fil-każ C 9/08, Sachsen LB, għadha mhix ippubblikata, premessa 72. Din il-konkluzjoni kienet taqbel ukoll mal-pożizzjoni mehuda fil-każ ta' għajjnuna Bankgesellschaft Berlin; ara d-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2005/345/KE fil-każ 28/02, Bankgesellschaft Berlin, premessa 140 (ĠU L 116, 4.5.2005, p. 1).

⁽²⁷⁾ Dan il-kriterju huwa konformi mal-prattika legali regolari tal-Kummissjoni; qabbel mal-każijiet legali mehmūza T-129/95, T-2/96 u T-97/96, Neue Maxhütte Stahlwerke, Ġabra 1999, II-17, punt 124. Madankollu spejjeż tal-falliment normalment huwa diffiċli li jiġu kkalkulati, u l-istimi jgħorru numru ta' dubji, ara pereżempju d-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2005/345/KE fil-każ C 28/02, Bankgesellschaft Berlin, premessa 163 Raġunijiet għall-kunsiderazzjoni 163 ff. u d-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2008/263/KE fil-każ C 50/06, BAWAG, premessa 166.

⁽²⁸⁾ Il-każijiet legali mehmūza T-129/95, T-2/96 u T-97/96, Neue Maxhütte Stahlwerke, Ġabra 1999, II-17, premessa 121.

ghall-fatt, li kien ċar, li l-kwota tal-ishma tal-IKB kienet diġà waqgħet qabel l-intervent tal-KfW, b'tali mod li l-valur tas-sehem li għandha l-KfW fl-IKB fiż-żmien tal-intervent probabilmment ma kienx dan il-valur kif kien imniżżel fil-kotba. Barra dan, fid-deċiżjoni għall-ftuh tal-proċedura, il-Kummissjoni kellha d-dubji tagħha, kemm ir-riskju tal-kontinġenza ta' madwar [> 15] % li ttiehed bhala bażi kienx realistiku għall-krediti mogħtija fil-qasam tan-negozju għall-iżvilupp. Il-Ġermanja ma ppreżentat l-ebda evidenza konvinċenti biżżejjed, li tissostanzja l-kredibilità tal-istimi li saru mill-KfW.

(70) Fl-opinjoni tal-Kummissjoni, anke għat-telf indirett iddikjarat li jista' jkun hemm konsegwenza ta' kriżi bankarja ġenerali, li kif spjegat fid-deċiżjoni għall-ftuh tal-proċedura jidher li hu ta' natura purament ipotetika mhemmx biżżejjed raġunijiet. Il-Kummissjoni ssostni wkoll, li l-finanzjament strutturat fir-rigward tan-negozju bi tranżazzjonijiet għall-iżvilupp jagħmel parti mir-responsabilitajiet uffiċjali tal-KfW u mhuwiex parti mill-funzjonijiet tal-KfW bhala istituzzjoni tal-kreditu normali. Għalhekk it-telf minn dan in-negozju ma jistax jitqies bhala spejjeż, li anke investitur li jinnegozju f'suq hieles kien jikkunsidra ⁽²⁹⁾.

(71) L-argument deċiżiv għall-Kummissjoni għadu, li t-telf stmat fir-rigward tal-ilqugħ għal riskji fil-fatt mhuwiex limitat għal EUR 2,5 biljun, iżda kien miftuħ għal aktar. Anke jekk seta' jiġi ddikkjarat li dan l-indennizz mhux limitat gie mitlub mill-BaFin bhala rekwiżit indispensabbli biex ma jkunx hemm moratorju, xorta wahda mhemm l-ebda dubju, li investitur li jinnegozja f'suq hieles kien jikkunsidra dan il-fattur, meta jevalwa l-kunsiderazzjonijiet kollha tiegħu. Dan jidher ċar, jekk wiehed josserva s-sehem privat fl-ilqugħ għal riskji.

(72) Fir-rigward tal-azzjonijiet tal-KfW u tal-assocjazzjonijiet ta' istituzzjonijiet għall-provvista ta' krediti, il-Kummissjoni tfakkar, li fil-każ ta' azzjonista pubbliku, li jopera b'mod parallel għal investitur privat, il-provvista tal-kapital għandha tkun proporzjonata u kif ukoll issir bl-istess kundizzjonijiet ⁽³⁰⁾ u bl-istess kunsiderazzjonijiet kummerċjali ⁽³¹⁾. Dawn il-kunsiderazzjonijiet huma wkoll il-bażi tad-deċiżjoni *Alitalia* tal-Qorti tal-Ewwel Istanza, li fiha ġew mitluba fatturi komparabbli.

(73) F'dan ir-rigward il-Kummissjoni ssostni, li fl-ewwel miżura l-assocjazzjonijiet ta' istituzzjonijiet għall-provvista ta' krediti l-limitaw is-sehem tagħhom biex jiġi

kopert it-telf għal EUR 1 biljun (madwar 30 %), filwaqt li l-KfW irrifjutat limitu l-aktar għoli u għalhekk hadet riskju hafna akbar mill-assocjazzjonijiet ta' istituzzjonijiet għall-provvista ta' krediti. Anke jekk it-telf potenzjali marbut direttament mal-istabilizzazzjoni tal-KfW bhala sid u mal-krediti, li flimkien suppost jammontaw għal EUR [...] biljun jitnaqqsu (ara premessa 56) u l-istimi żvantaġġużi jittiehdu bhala bażi, is-sehem tal-KfW fl-ilqugħ għal riskji jibqa' għoli daqs dak tal-assocjazzjonijiet ta' istituzzjonijiet għall-provvista ta' krediti li għandhom sehem fih kollha flimkien. Għalhekk jista' jiġi stabbilit, li l-KfW m'agħxixx b'mod simili bhal grupp ta' banek li jippuljaw.

(74) L-argument, li kieku kellha tfaqqa' kriżi ġenerali fis-settur bankarju Ġermaniż iġġib magħha konsegwenzi katastrofici għall-KfW mhuwiex sostanzjat ukoll. Il-banek l-ohra kollha kienu jintlaqtu minn kriżi bl-istess mod. Madanakollu is-sehem limitat ta' EUR 1 biljun (madwar 30 %) tal-assocjazzjonijiet ta' istituzzjonijiet għall-provvista ta' krediti mhux proporzjonat meta imqabbel mal-participazzjonijiet fis-suq Ġermaniż tal-banek membri tagħhom liema participazzjoni tlaħhaq il-95 % ⁽³²⁾. Għalhekk il-Kummissjoni ma tara l-ebda raġuni kummerċjali għall-ammont għoli għall-ippuljar mhux proporzjonat tal-KfW. Il-KfW sa ċertu punt xtaqet tinnegozja fl-interessi tal-kumpaniji sussidjarji tagħha, iżda bla dubju marret lil hinn minn kif kien jaġixxi investitur privat. Propjetarju privat kien jinvolvi ruhu hafna inqas u kien jagħfas għal sostenn addizzjonali mill-assocjazzjonijiet ta' istituzzjonijiet għall-provvista ta' krediti jew mill-Istat. Għalhekk għall-inqas sa ċertu punt il-KfW m'agħxixx bhala investitur li jinnegozja f'suq hieles.

(75) L-istess jghodd għat-tieni miżura, li skont l-informazzjoni mogħtija mill-Ġermanja hija biss miżura għas-sostenn tal-ewwel ilqugħ għal riskji. Anke jekk is-sehem tal-KfW u dak tal-assocjazzjonijiet ta' istituzzjonijiet għall-provvista ta' krediti jidher ibbilancjat b'figuri assoluti (madanakollu relativament is-sehem tal-assocjazzjonijiet ta' istituzzjonijiet għall-provvista ta' krediti għandu jkun hafna aktar), din il-miżura flimkien mal-ewwel miżura għandha tiġi eżaminata fl-isfond tal-istrutturar mill-ġdid kollu, sabiex il-KfW, wara li ma tkunx innegozjat bhala investitur li jinnegozja f'suq hieles, skont il-ġurisdizzjoni kurrenti ma tkunx tista' ssostni aktar l-argument tagħha relatat mal-investitur li jinnegozja f'suq hieles ⁽³³⁾.

⁽³²⁾ Il-Kummissjoni tiddikjara wkoll, li l-propjetarji l-ohra tal-IKB ma kellhomx sehem fis-sostenn.

⁽³³⁾ Fil-każ legali T-11/95, BP Chemicals, Ġabra. 1998, II-3235 gie ddikkjarat, li l-fattur wahdieni, li kumpanija pubblika tordna kontribuzzjonijiet għall-kapital li huma klassifikati bhala "għajuna" għall-benefiċċju tal-kumpanija sussidjara tagħha jwassal, li wiehed m'għandux jassumi, li kontribuzzjoni għall-kapital aktar tard tisso-disfa l-kriterju tal-investitur li jinnegozja f'suq hieles; dan jghodd speċjalment jekk din ma tkunx giet mifruda b'mod sensibbli mill-ewwel kontribuzzjonijiet għall-kapital u b'hekk ma tkunx tista' tiġi meqjusa bhala investment indipendenti. Il-Qorti kienet tal-opinjoni, li s-sekwenza kronoloġika tal-kontribuzzjonijiet għall-kapital, l-iskop tagħhom u s-sitwazzjoni tal-kumpanija sussidjarja fiż-żmien, meta ttiehdet id-deċiżjoni dwar l-ghoti ta' kull wahda minn dawn il-kontribuzzjonijiet għall-kapital, huma parti mill-punti decisivi f'dan ir-rigward.

⁽²⁹⁾ Ara l-każijiet legali mehmuża T-129/95, T-2/96 u T-97/96, Neue Maxhütte Stahlwerke, Ġabra 1999, II-17, punt 119.

⁽³⁰⁾ Notifikazzjoni tal-Kummissjoni dwar intrapriżi pubbliċi fl-industrija tal-ipproċessar, ĠU. C 307 tat-13.11.1993, p. 3.

⁽³¹⁾ Deċiżjoni tal-Kummissjoni fil-każ C 25/2002, Carsid, paragrafi 67 sa 70 (ĠU L 47, 18.2.2005, p. 28).

(76) Dan jghodd aktar ghat-tielet miżura, li fiha l-Federazzjoni Germaniża ordnat b'mod ċar lill-KfW sabiex tinnegozja u ssostni miżura oħra ta' EUR 2,3 biljun b'EUR 1,2 biljun. B'hekk il-KfW kienet hafna aktar esposta mill-assocjazzjonijiet ta' istituzzjonijiet għall-provvista ta' krediti, anke jekk f'każ li l-IKB ifalli titiehed azzjoni permezz ta' mekkaniżmu tas-sigurtà, li permezz tiegħu l-piż jinqasam fuq is-settur bankarju kollu.

(77) F'każijiet oħra l-Kummissjoni kienet tal-opinjoni li huwa diffiċli, li tistabbilixxi l-ammont ta' għajjnuna, jekk l-għajjnuna tkun inghatat għal ilqugh minn riskji ⁽³⁴⁾. B'konformità mal-Linji Gwida u mal-ġurisdiżzjoni l-element ta' għajjnuna għal garanzija għal intrapriża li tinsab f'diffikultajiet jista' jkun għoli daqs l-ammont, li potenzjalment għandu jiġi kopert mill-garanzija, iżda f'ċerti każijiet anke inqas ⁽³⁵⁾. Iżda anke jekk l-element ta' għajjnuna ex ante kien gie stmat għal inqas minn EUR 8,1 biljun (Rhineland, Havenrock u EUR 1 biljun partiti tal-attiv kif jidher fil-balance sheet), l-istima reali tat-telf ta' EUR 6,8 biljun fl-istess hin hija hafna aktar mill-istimi għall-każ l-aktar żvantaġġuż (ara tabella 3, minghajr it-tielet miżura). Għalhekk il-Kummissjoni tikkonkludi, li l-ammont ta' għajjnuna, li nġhatat fir-rigward tal-ilqugh għal riskji u għall-kontribuzzjoni għall-kapital jammonta għal EUR 8,8 biljun (ara tabella 3 Nru 1 sa Nru 3).

(b) *Il-facilità tal-likwidità*

(78) Addizzjonalment għall-kontribuzzjoni għall-kapital u l-miżuri għall-kumpens ta' telf, il-KfW sostniet ukoll it-tkomplija tan-negozji tal-IKB b'żewġ facilitajiet qafas ta' EUR [> 1] biljun rispettivament. Dawn il-miżuri jiġu implimentati waqt l-istrutturar mill-ġdid u ma jistgħux jiġu mifruda mill-ewwel u t-tieni miżura, b'tali mod anke f'dan il-każ li l-KfW ma tistax issostni aktar l-argument tagħha relatat mal-investitur li jinnegozja fsuq hieles ⁽³⁶⁾. Għall-Kummissjoni mhux plawsibbli, li investitur privat – speċjalment minghajr il-garanzija ta' lqugh għal riskji – kien ser jiehu riskju daqshekk kbir. Iżda li kieku l-KfW orjentat ruhha ma' punti ta' referenza fis-suq, dan kieku kien jirrifletti fil-kwantifikazzjoni tal-element ta' għajjnuna.

(79) Il-Kummissjoni ssostni, li għall-ewwel facilità qafas, li wiehed diġà rrikorra għaliha, giet determinata rata ta' interessi fissa għal Euribor b'żieda ta' [< 50] sa [> 50] punti bażiċi u għat-tieni facilità tal-likwidità rata ta' inte-

ressi għal Euribor b'żieda ta' [> 100] punti bażiċi u li kull facilità [...] kienet soġġetta għal aktar minn 100 % ([...] %). Il-garanzija giet provduta permezz tal-partiti tal-attiv tal-IKB adegwati, li mhumix ġejjin minn investimenti tal-portafoll u normalment m'għandhomx jaqgħu. Il-garanzija hija strutturata b'tali mod, li s-sigurtà fil-verità qatt ma tista' tinżel inqas minn 100 %. Fil-fatt għall-provvista tal-facilità hemm sigurtà għolja u riskju tal-kontingenza relattivament limitat. Għalhekk il-KfW mhux biss fdat is-sahha finanzjarja tal-IKB, iżda tippesiedi wkoll titoli tas-sigurtà adegwati.

(80) Iżda l-marġni tar-riskju li ttiehdu bhala bażi għandhom ikunu konformi man-notifikazzjoni tal-Kummissjoni dwar it-tibdil tal-metodu għad-determinazzjoni tar-rati ta' referenza u tar-rati ta' tnaqqis ⁽³⁷⁾ (minn issa 'l quddiem: Notifikazzjoni dwar ir-rati ta' referenza u r-rati ta' tnaqqis). Peress li l-klassifikazzjoni tal-intrapriża saret fuq il-baži tal-ilqugh għal riskji u dwar dan hemm ftehim, li l-intrapriża hija wahda li tinsab f'diffikultajiet (ara l-premessa 96), il-Kummissjoni għandha tiehu bhala bażi l-marġni għal intrapriži li jinsabu f'diffikultajiet. Fil-każ ta' garanzija aktar għolja, dan il-marġni jammonta għal 400 punt bażiku ⁽³⁸⁾. Għalhekk il-Kummissjoni tassumi, li l-vantaġġ tal-ewwel facilità tal-likwidità li tammonta għal EUR [> 1] biljun fuq perjodu ta' għaxar xhur (Jannar sa Ottubru 2008) ifisser medja ta' [> 300] punti bażiċi. It-tieni facilità tal-likwidità ta' Lulju tal-2008 li wiehed għadu ma rrikorriex għaliha, bl-istess mod tagħti vantaġġ ta' [> 200] punti bażiċi fuq perjodu ta' disa' xhur (Frar sa Ottubru 2008). Għalhekk l-għajjnuniet marbuta ma' dawn il-facilitajiet ikunu jammontaw għal EUR [...] miljun għall-ewwel facilità tal-likwidità u għal EUR [...] miljun għat-tieni wahda, li minnhom jirriżulta ammont totali ta' għajjnuna ta' EUR [...] miljun.

(81) Fir-rigward tal-facilitajiet tal-likwidità tal-[bank reġjonali] u tal-[bank reġjonali ieħor], il-Kummissjoni ma tara l-ebda raġuni għala wiehed għandu jassumi, li dawn ma ġewx provduti b'kunsiderazzjoni ta' argumenti bbażati fuq is-suq u li l-IKB seta' possibbilment akkwista vantaġġ. L-ċirkostanzi li fihom inghataw dawn il-facilitajiet tal-likwidità, speċjalment il-fatt, li n-negozju interbankarju jagħmel parti min-negozju normali ta' kuljum ta' bank, is-sehem kbir fih fl-istess żmien ta' negozjanti privati u s-sitwazzjoni, li l-[bank reġjonali] u l-[bank ieħor reġjonali] m'għamlux arrangamenti għal dawn il-linji tal-kreditu fuq ordni tal-Istat iwasslu lill-Kummissjoni għall-konkluzjoni,

⁽³⁴⁾ Qabbal mad-Deciżjoni tal-Kummissjoni tat-30 ta' April 2008 fil-każ NN 25/2008, Għajjnuna ta' salvataġġ għall-WestLB, għadha mhix ippubblikata.

⁽³⁵⁾ Qabbal mad-Deciżjoni tal-Kummissjoni tal-4 ta' Ġunju 2008 fil-każ C 9/2008, Sachsen LB, għadha mhix ippubblikata, premessa 71.

⁽³⁶⁾ Ara n-nota Nru 33 ta' qiegħ il-paġna.

⁽³⁷⁾ ĠU. C 14 tad-19 ta' Jannar 2008, p. 6.

⁽³⁸⁾ Hawnekk qabbal ukoll mad-Deciżjoni tal-Kummissjoni tat- 2 ta' April 2008 fil-każ C 14/2008 (ex NN 1/2008), Għajjnuna għall-istrutturar mill-ġdid għall-benefiċċju tan-Northern Rock, premessa 96 (ĠU C 135, 3.6.2008, p. 21).

li m'hemm xejn x'jindika, li n-negozjati msemija huma attribwiti lill-Istat ⁽³⁹⁾. Ghalhekk fl-opinjoni tal-Kummissjoni, dawn il-facilitajiet ma jinkludu l-ebda għajna mill-Istat.

(ċ) *Il-bejgħ tal-IKB*

(82) Il-Kummissjoni kompliet tinvestiga, jekk il-bejgħ tal-IKB lil-Lone Star jinkludix għajna mill-Istat. Dan kien ikun il-każ, li kieku l-IKB gie mibjugħ lil-Lone Star bi prezz aktar baxx minn dak tas-suq. Dwar dan il-Ġermanja għaddiet hafna informazzjoni lill-Kummissjoni (ara l-paragrafu 2.5), iżda li fihom m'hemm l-ebda indikazzjonijiet, li l-prezz imhallas mill-Lone Star mhuwiex l-ogħla offerta, li giet milhuqa permezz ta' proċedura tal-bejgħ miftuħa, trasparenti, mingħajr diskriminazzjoni u kondizzjonijiet. Peress li skont il-prinċipji tal-Kummissjoni dwar il-privatizzazzjoni ⁽⁴⁰⁾ dan huwa l-kriterju deċiżiv, jista' jiġi konkluż, li l-bejgħ ma jinkludi l-ebda għajna għall-benefiċċju tal-Lone Star.

(83) Barra dan il-Kummissjoni investigat, jekk il-bejgħ jinkludix għajna addizzjonali għall-benefiċċju tal-IKB, li kien ikun il-każ, kieku l-likwidazzjoni kienet tiffser inqas spejjeż għall-KfW mill-bejgħ tal-IKB, jiġifieri gie investigat, jekk din kinitx tkun l-imġiba ta' bejjiegh f'ċirkostanzi normali tas-suq. Dwar dan il-Kummissjoni ssostni, li mal-bejgħ m'hemmx marbuta biss il-fatt li jint-lahaq prezz tal-bejgħ, iżda hemm marbuta wkoll kontribuzzjonijiet addizzjonali għall-kapital mill-KfW, li għandhom jiġu kkunsidrati bħala parti mill-bejgħ. Hawn hekk jghoddu ż-żamma taż-żewġ facilitajiet tal-likwidità li jammontaw għal EUR [> 2,5] biljun, il-kreditu preċedenti tal-KfW għall-finanzjament mill-ġdid tas-SIP 2, it-trasferiment tas-SIP fil-KfW qabel il-bejgħ tal-IKB u l-ippjanar tar-riskju tal-indennizz [...]. Il-KfW implimentat b'mod definittiv dawn il-miżuri, sabiex tippermetti l-bejgħ tal-IKB u l-bejgħ ta' kemm jista' jkun partiti tal-attiv fl-iqsar perijodu possibbli. Ghalkemm mal-ewwel harsal-KfW tidher li mmirat għal prezz tal-bejgħ pożittiv, il-bejgħ kien akkumpanjat minn miżuri, li fl-aħhar mill-aħhar wasslu għal prezz tal-bejgħ negattiv.

⁽³⁹⁾ "Ir-responsabbiltà għal miżura ta' għajna ta' kumpanija pubblika [tista'] tiġi trasferita fuq l-Istat għal raġunijiet ta' indikazzjonijiet estensivi..., li jirriżultaw miċ-ċirkustanzi tal-każ konkret u tal-kuntast, li fih tkun ittiehdet din il-miżura." "Aktor indikazzjonijiet jekk ikun il-każ huma sinifikanti sabiex wiehed ikun jista' jagħmel suġġerimenti dwar ir-responsabbiltà ta' miżura ta' għajna minn kumpanija pubblika fuq l-Istat, speċjalment bhall-integrazzjoni tagħha fl-istrutturi tal-amministrazzjoni pubblika, it-tip ta' attività u l-prattika tagħha fis-suq taht kondizzjonijiet normali ta' kompetizzjoni ma' parteċipanti fis-suq privati, l-Istat legali tal-intrapriża, jiġifieri jekk hiex soġġetta għal-Liġi Pubblika jew għal-Liġi ingenerali dwar intrapriži, l-intensità tas-sorveljanza mill-awtoritajiet għall-ġestjoni tal-intrapriża u kull indikazzjoni oħra, li fil-każ konkret tirreferi għas-sehem tal-awtoritajiet jew għall-improbabilità tan-nuqqas tas-sehem fl-ordni ta' miżura, fejn anke d-daqs, il-kontenut jew il-kondizzjonijiet tagħha għandhom jiġu kkunsidrati." Qabbal mal-każ legali C-482/99, Stardust Marine, Għabra 2002, I-4397, paragrafi 55 u 56.

⁽⁴⁰⁾ Il-Kummissjoni Ewropea, XXIII. Rapport dwar il-politika tal-kompetizzjoni, 1993, p. 270.

(84) Iżda wiehed ma jridx jinsa, li dawn il-miżuri ġew implimentati fir-rigward tal-istrutturar mill-ġdid tal-IKB u għalhekk b'konnessjoni mal-ewwel tliet miżuri ta' appoġġ. Għalhekk il-Kummissjoni ma tistax teżaminhom b'mod separat mill-ewwel tliet miżuri u anke hawn hija ma tqisx l-argument miġjub mill-KfW fir-rigward ta' investitur li jinnegozja f'suq hieles bħala validu ⁽⁴¹⁾.

(85) Irrispettivament minn dan f'dan il-każ jidher li l-kriterju dwar l-imġiba ta' bejjiegh f'ċirkostanzi normali tas-suq ma ġiex sodisfat. Fl-aħhar mill-aħhar l-aktar importanti huwa jekk il-prezz kienx negattiv, għaliex il-Ġermanja ma setgħetx tinforza spejjeż addizzjonali għan-negozjar kredibbli, li bejjiegh li jinnegozja f'suq hieles kien jikkunsidra. Għalhekk il-Kummissjoni ma tistax tikkunsidra b'mod partikolari t-telf stmat mir-riskju tal-kontingenza għall-kreditu mogħtija tan-negozju għall-iżvilupp. Fl-opinjoni tal-Kummissjoni l-finanzjament strutturat fil-qasam tan-negozju għall-iżvilupp jagħmel parti mir-responsabbiltà pubblika tal-KfW u mhux parti mill-funzjonijiet tal-KfW bħala istituzzjoni tal-kreditu normali. Għalhekk huwa m'għandux jitqies bħala kwistjoni ta' spejjeż, li kienet tkun importanti anke għal investitur li jinnegozja f'suq hieles, għaliex dan it-tip ta' finanzjament ma kienx jinkludi obbligi minn miżuri ta' appoġġ mill-Istat ⁽⁴²⁾.

(86) Għalhekk il-Kummissjoni investigat, jekk il-miżuri ta' appoġġ fil-fatt wasslux għal prezz negattiv. Peress li dawn il-miżuri ta' appoġġ m'humiex sussidji iżda huma prinċipalment krediti u garanziji, bħal f'kull analiżi legali tal-għajna normali għandu jiġi determinat il-vantaġġ ekonomiku mogħti lill-IKB permezz tagħhom.

(87) L-ewwel nett, il-KfW għadha tipprovdi likwidità lill-IKB. Kif diġà spjegat qabel fil-premessa 77, huwa diffiċli li wiehed jiddetermina b'figuri l-vantaġġ mogħti, peress li potenzjalment investitur privat kien ukoll ikun lest, li jipprovdi likwidità taht kondizzjonijiet partikolari, jekk ikun hemm il-qiegħ għal riskji garantiti. Wara l-bejgħ tal-IKB lil-Lone Star l-ilqugh għal riskji gie xolt. It-trasferiment tal-IKB lil-Lone Star u l-permess għall-ghoti tal-għajna għall-istrutturar mill-ġdid u għall-pjan għall-kapitalizzazzjoni mill-ġdid mill-Kummissjoni juri, li l-irkupru tal-effiċjenza tiegħu li jagħmel profitt huwa meqjus possibbli. Filwaqt li fil-fażi tal-istrutturar mill-ġdid l-IKB huwa uffiċjalment meqjus bħala intrapriża li tinsab f'diffikultajiet, huwa ġġustifikat, li għall-fini tal-kalkolu tal-element ta' għajna l-intrapriża titqies bħala "dghajfa" (kategorija tal-klassifikazzjoni B) f'dak li

⁽⁴¹⁾ Ara n-nota Nru 33 ta' qiegħ il-paġna.

⁽⁴²⁾ Hawnekk ara l-każijiet legali mehmuza T-129/95, T-2/96 u T-97/96, Neue Maxhütte Stahlwerke, Għabra 1999, II-17, punt 119 u l-każ legali C-334/99, Gröditzer Stahlwerke, Għabra 2003, I-1139, punt 134 ff., kif ukoll id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni tat-30 ta' April 2008 fil-każ C 56/06, Bank Burgenland, (ĠU L 239, 6.9.2008, p. 32), u d-Deċiżjoni tal-Kummissjoni tal-4 ta' Ġunju 2008 fil-każ C 9/08, Sachsen LB, għadha mhix ippubblikata, premessa 73.

għandu x'jaqsam man-Notifikazzjoni dwar ir-rati ta' referenza u r-rati ta' tnaqqis ⁽⁴³⁾. Skont din in-notifikazzjoni l-marġni tas-self għandu jammonta għal 220 punti bażiċi, li jfisser, li t-tieni faċilità tal-likwidità tinsab [> 100] punti bażiċi u l-ewwel waħda [> 125] inqas mir-rata ta' referenza. Fuq perjodu ta' [...] snin (Ottubru 2008 sa April [...]) dan jirriżulta f'għajjnuna addizzjonali prevvista li tammonta għal EUR [madwar 90] miljun.

- (88) It-tieni, il-KfW akkwistat is-SIP 1 għal EUR 1 biljun. Il-Kummissjoni ssostni, li l-prezz innegozjat mill-KfW huwa inqas mill-valur imniżżel fil-kotba tal-IFRS b'[% < 10] u li qabel l-IBK setgħet tbigh partijiet mill-portafoll għal prez-zijiet oghla mill-valur imniżżel fil-kotba tal-IFRS. Fis-sitwazzjoni kurrenti tas-suq kważi l-ebda investitur privat ma kien fis-sitwazzjoni jew ma kien lest, li jixtri dan it-tip ta' portafoll (għalinqas mhux shih). Il-fatt, li Lone Star ma kinitx interessata fix-xiri u l-KfW ma kinitx f'sitwazzjoni, li tinneogzja għal dan it-tip ta' xiri mingħajr għajjnuna mill-Istat jitellem waħdu. Il-htieġa ta' aktar deprezzament tal-portafoll ma tistax tiġi eskluża. Fil-"worst case" dan jikkoncerna l-parti subordinata ta' EUR [< 200] miljun. Peress li m'hemm l-ebda punt ieħor ta' referenza, il-Kummissjoni timxi fuq is-suppożizzjoni, li bis-SIP1 il-KfW iġġorr riskju addizzjonali sa EUR [< 200] miljun.

- (89) It-tielet, għas-SIP 2 il-KfW provdiet kreditu preferenzjali ta' EUR 775 miljun, li wara l-Euribor b'zieda ta' [> 90] punti bażiċi għal preferenza (jiġifieri l-kreditu jiġi mogħti l-ewwel preferenza meta jkun hemm dhul) għandu jiġi mħallas lura. Madanakollu l-kreditu ġie mogħti lil entità għal skopijiet speċjali, li għadha mhix rikonossuta bħala debitur. Skont in-Notifikazzjoni dwar ir-rati ta' referenza u r-rati ta' tnaqqis, ir-rata ta' interessi mogħtija lil din it-tip ta' intrapriża għandha mill-inqas tammonta għall-Euribor b'zieda ta' 400 punt bażiku ⁽⁴⁴⁾. Peress li l-kreditu huwa wiehed preferenzjali, li huwa subordinat għal sehem tal-IBK u għalhekk prinċipalment huwa ta' benefiċċju għall-IBK, f'dan il-każ il-Kummissjoni taċċetta wkoll marġni tas-self ta' 220 punti bażiċi. L-element ta' għaj-nuna f'dak li għandu x'jaqsam mal-parti preferenzjali ta' EUR 775 biljun għalhekk tista' tiġi stmata għal madwar EUR [< 30] miljun ([> 100] punti bażiċi fuq [...] snin, jiġifieri minn Ottubru 2008 sa [...]).

- (90) Ir-raba', ir-raġuni għat-trasferiment tar-riskju għal [...] kien, li f'każ tat-trasferiment tar-riskju flimkien mal-IBK dan ir-riskju ma jkunx jista' jiġi kkalkulat b'figuri b'mod adegwat. Peress li hemm riskju żgħir tal-indennizz u johroġ, li l-inċidenza ta' dan ir-riskju hija pjuttost impro-babbli, ma kienx ikun ġust, li wiehed jikkunsidra dan ir-riskju bħala parti mill-bejgħ. Ir-riskju żgħir jiġi kkonfermat mill-fatt, li l-awdituri ma talbu l-ebda fondi ta'

riserva mill-IBK. Fir-rigward ta' hlasijiet li jkopru danni [...] ovvjament jibqa' certu riskju. Peress li ma għet ikkomunkata l-ebda stima kwantitattiva tar-riskju, il-Kummissjoni tassumi, li għall-miżuri kurrenti għandhom jiġu stmati EUR [...], li jfissru riskju ta' [...] %.

- (91) B'kollox il-miżuri mehuda mill-KfW fir-rigward tal-bejgħ tal-IBK jammontaw għal għajjnuniet ta' EUR 390 miljun; dan l-ammont jaqbeż il-prezz tal-bejgħ ta' EUR [> 100] miljun b'EUR [> 250] miljun, b'hekk jirriżulta prezz tal-bejgħ negattiv. Għalhekk jista' jiġi ddikjarat, li l-bejgħ tal-IBK jinkludi għajjnuna għall-benefiċċju tal-IBK.

(d) *Harsa lejn l-għajjnuniet mill-Istat*

- (92) Kif jidher fit-tabella 5, l-għajjnuniet kollha li nġataw fir-rigward tal-miżuri kollha jammontaw għal total ta' EUR 9 155 biljun.

Tabella 5

Għajjnuniet għall-benefiċċju tal-IBK waqt l-istrutturar mill-ġdid tiegħu

Nru.	Miżura	FEUR miljun	Ammont ta' għajjnuna (EUR miljun)
1	L-ewwel ilqugh għal riskji (Rhineland: EUR 5,8 biljun, Havenrock: EUR 0,85 biljun; partiti tal-attiv kif jidhru fil-karta tal-bilanċ: EUR 1 biljun)		6 650
2	It-tieni lqugh għal riskji (EUR 350 miljun bħala lqugh għal telf addizzjonali – Havenrock)		200
3	Żieda fil-kapital u kreditu li ma jithallasx lura (biex jiġi kopert id-deprezzament tal-partiti tal-attivi li jidhru fil-karta tal-bilanċ)		2 000
4	Facilità tal-likwidità għall-IBK (qabel il-bejgħ)		(...)
5	Bejgħ tal-IBK		
5a	Prezz tal-ishma tal-IBK	(...)	
5b	Facilità tal-likwidità għall-IBK (qabel il-bejgħ)	(...)	
5c	Kreditu preferenzjali għall-finanzjament mill-ġdid tas-SIP 2	(...)	
5d	Trasferiment tas-SIP 1 lill-KfW	(...)	
5e	Klawsola tal-indennizz [...]	(...)	
	Bejgħ tal-IBK (nett)		[> 250]
Total			[$< 10 000$]

⁽⁴³⁾ Qabbell mad-Deciżjoni tal-Kummissjoni tal-20 ta' April 2008 fil-każ C 16/04, Hellenic Shipyards, li għadha mhix ippubblikata.

⁽⁴⁴⁾ Notifikazzjoni tal-Kummissjoni dwar ir-reviżjoni tal-metodi għad-determinazzjoni tar-rati ta' referenza u r-rati tat-tnaqqis, (GU C 14, 19.1.2008, p. 6).

5.2. *Konformità tal-miżuri mas-Suq Komuni skont l-Artikolu 87 (3) (b) tat-Trattat tal-KE: Għajnuniet għall-eliminazzjoni ta' fallimenti serji fl-ekonomija ta' Stat Membru*

- (93) Il-Kummissjoni ssostni fuq il-pożizzjoni tagħha fid-deċiżjoni dwar il-ftuh ta' proċedura, li f'dan il-każ l-Artikolu 87 (3) (b) tat-Trattat tal-KE ma japplikax. Skont l-Artikolu 87 (3) (b) tat-Trattat tal-KE għajnuniet jistgħu jingħataw, sabiex jiġu eliminati fallimenti serji fl-ekonomija ta' Stat Membru. Il-Kummissjoni tirreferi għall-fatt, li l-Qorti tal-Ewwel Istanza tenfasizza, li l-Artikolu 87 (3) (b) tat-Trattat tal-KE għandu jiġi applikat b'mod restrittiv.

- (94) L-investigazzjoni kkonfermat l-osservazzjoni tal-Kummissjoni, li l-problemi tal-IKB huma attribwiti għal avvenimenti speċifiċi li sehhew fl-intrapriża. Barra minn hekk, l-informazzjoni preżentata mill-Ġermanja ma kkonvincietx lill-Kummissjoni, li l-effetti sistematiċi riżultat tal-falliment tal-IKB setgħu jilhqas dimesjoni, li turi "disturbi serji fl-ekonomija" tal-Ġermanja kif stabbilit fl-Artikolu 87 (3) (b) ⁽⁴⁵⁾. Il-każ preżenti huwa bbażat fuq problemi speċifiċi tal-IKB, b'tali mod li miżuri ta' għajnunata speċifiċi huma mehtieġa, liema miżuri jistgħu jiġu implimentati skont ir-regolamenti għal intrapriži f'diffikultajiet. Għalhekk skont l-Artikolu 87 (3) (b) il-miżuri in kwistjoni m'jistgħux jiġi ddikkjarati bħala konformi mas-Suq Komuni.

5.3. *Konformità mas-Suq Komuni skont l-Artikolu 87 (3) (c) tat-Trattat tal-KE – għajnunata għall-istrutturar mill-ġdid*

- (95) Ir-riżultati tal-investigazzjoni wasslu għall-konklużjoni, li l-miżuri jistgħu jiġu kkunsidrati bħala għajnunata għall-istrutturar mill-ġdid konformi mas-Suq Komuni, għaliex huma jissodisfaw ir-rekwiżiti kollha tal-Linji Gwida. Għalhekk investigazzjoni, jekk il-miżuri humiex anke għajnuniet għas-salvataġġ tista' tithalla barra, liema investigazzjoni l-Kummissjoni kienet diġà eskliudiet fid-deċiżjoni dwar il-ftuh ta' proċedura fuq il-baži tal-karatteristika irreversibbli tal-ilqugh għal riskji.

(a) *Intrapriži f'diffikultajiet*

- (96) Fl-opinjoni tal-Kummissjoni l-IKB kien intrapriża f'diffikultajiet skont il-punt 9 tal-Linji Gwida u mingħajr l-intervent tal-KfW probabilment ma kienx ikun fis-sitwazzjoni li jirreżisti għall-kriżi tal-likwidità. It-telf imminenti kien iwassal għall-gheluq tal-bank, liema sitwazzjoni tissodisfa l-kondizzjonijiet tal-punt 10 ittra c tal-Linji Gwida. Il-Ġermanja m'ogġezzjonatx għal dan il-punt imsemmi fid-deċiżjoni dwar il-ftuh ta' proċedura.

(b) *Irkupru tal-effiċjenza tal-bank li jagħmel profitt għal tul ta' żmien*

- (97) L-investigazzjoni preżenti kkonfermat, li permezz tal-istrutturar mill-ġdid, l-effiċjenza tal-IKB li jagħmel profitt għal tul ta' żmien tista' tiġi rkuprata. Fl-opinjoni tal-

Kummissjoni l-bejgħ tal-IKB lil-Lone Star bħala soluzzjoni tad-diffikultajiet li nqalghu u għall-iżvilupp ekonomiku pożittiv tal-bank huwa ta' importanza sinifikanti.

- (98) Barra minn hekk l-investigazzjoni kkonfermat, li l-IKB organizza l-attività tiegħu mill-ġdid. Huwa rtira mill-oqsma tan-negozju li kienu qed iġibu telf u ma investix aktar f'negozju b'portafolli. Barra minn hekk, minn issa 'l quddiem il-bank ser jibda jikkoncentra aktar fuq in-negozju prinċipali tiegħu, il-klijenti li huma intrapriži medji. In-negozju kollu li jifdal fis-settur finanzjament strutturat jinżamm, sabiex jiġu sodisfati l-htigijiet fil-qasam tan-negozju ma' klijenti kummerċjali, izda fejn [> 20]% tas-settur kif ukoll il-qasam shih tan-negozju tal-finanzjament ta' projett immobbli twaqqfu. Barra dan, l-IKB implimenta miżuri għal titjib fil-ġestjoni ta' riskji u l-partiti tar-riskji tiegħu tnaqqsu sostanzjalment. Għalhekk l-IKB implimenta l-miżuri interni mehtieġa għall-bidla fil-politika tiegħu.

- (99) Barra minn hekk, il-Kummissjoni nnotat, li fil-pjan għall-istrutturar mill-ġdid tal-IKB qed jiġi mmirat irkupru tal-effiċjenza tal-IKB li jagħmel profitt għal żmien twil. Mill-pjan, li huwa bbażat fuq tbassir b'saħħtu tal-iżvilupp tas-suq, johroġ li l-mudell tan-negozju magħżul jista' jkun ta' suċċess. Il-kwota ċentrali ta' [...] % u l-proporzjon tad-dhul relatat mal-ispejjeż (cost income ratio) ta' [...] %, li għandhom jintlaħqu sas-sena 2011 jissuġġerixxu pian tan-negozju b'saħħtu. Il-profitt fuq l-investimenti kapitali relattivament żgħir ta' [...] % (2012) għandu jiġi osservat b'konnessjoni mal-kwota ċentrali tal-IKB relattivament għolja, li hija riserva ta' finanzi indispensabbli. Il-Kummissjoni tinnotta l-miżuri sinifikanti għal tnaqqis fl-ispejjeż, li sal-2011 għandhom jiġu implimentati. Il-Kummissjoni investigat ukoll is-suppożizzjonijiet li fuqhom ġie bbażat il-pjan għall-istrutturar mill-ġdid u m'għandha l-ebda dubju li huma realistiċi.

- (100) Mill-pjan tal-istrutturar mill-ġdid johroġ, li anke fl-inqas każ favorevoli, żvilupp ekonomiku pożittiv tal-IKB bi profitt pożittiv fuq l-investimenti kapitali jista' jkun possibbli. Anke f'dan il-każ il-bank ikun jista' jimmira għal kwota ċentrali ta' [...] % u b'hekk ikollu baži b'saħħitha.

(c) *Limitazzjoni tal-għajnunata għall-minimu mehtieġ – Kontribuzzjoni personali*

- (101) Id-dubju tal-Kummissjoni, li l-għajnunata hija limitata għall-minimu mehtieġ jista' jiġi eskluż. Il-Kummissjoni issa tista' tasal għall-konklużjoni, li l-għajnunata hija limitata għall-minimu mehtieġ u li b'konformità mal-ispeċifikazzjonijiet tal-Linji Gwida kontribuzzjoni sostanzjali ser tiġi mahruġa minn mezzi personali jiġifieri aktar minn 50 % tal-ispejjeż għall-istrutturar mill-ġdid ser jiġu ffinanzjati mill-bank stess.

⁽⁴⁵⁾ Qabbel mad-Deciżjoni tal-Kummissjoni tat-30 ta' April 2008 fil-każ NN 25/08, għajnunata għas-salvataġġ għall-WestLB, għadha mhix ippubblikata.

- (102) L-ispejjeż għall-istrutturar mill-ġdid jinkludu diversi telf muri (telf mill-portafolli, telf minhabba spejjeż għall-finanzjamenti aktar għolja, telf minhabba t-tnaqqis tal-oqsma tan-negozju u telf waqt il-proċess tal-bejgħ tal-partiti tal-attiv) kif ukoll spejjeż għall-provvista tal-ilqugh għal riskji, spejjeż għall-istrutturar mill-ġdid tal-personal, spejjeż tal-amministrazzjoni kif ukoll hlasijiet għall-konsulent u l-avukat. Il-Kummissjoni m'għandha l-ebda mistoqsija dwar kif dawn l-ispejjeż kif muri mill-Ġermanja (fil-premessa 52) jammontaw għal EUR [> 15] biljun. Hija taċċetta wkoll li l-finanzjament mill-ġdid tas-SIP 1 u l-kreditu preferenzjali tas-SIP 2 huma spejjeż għall-istrutturar mill-ġdid, għaliex dawn huma strumenti mehtieġa għall-irkupru tal-effiċjenza tal-bank li jagħmel profitt għal żmien twil. L-ispejjeż kollha għal-hekk huma smati li jammontaw għal madwar EUR [> 17] biljun.
- (103) L-istrutturar mill-ġdid tal-IKB jista' b'konformità man-numru 43 tal-Linji Gwida jiġi ffinanzjat permezz ta' għaj-nuna, b'mezzi li jappartienu lill-benefiċjarju, permezz tal-bejgħ ta' investimenti, b'mezzi tal-azzjonisti u permezz ta' finanzjament barrani skont il-kondizzjonijiet tas-suq.
- (104) Ammont sostanzjali għall-istrutturar mill-ġdid tal-porta-folli qed jingħata mill-intrapriża stess kif ukoll mill-azzjo-nisti privati ta' qabel u mill-azzjonisti privati l-ġodda; hawnhekk jghoddu b'mod partikolari l-assoċjazzjonijiet ta' istituzzjonijiet għall-provvista ta' krediti, il-mezzi personali tal-IKB ⁽⁴⁶⁾ u l-kontribuzzjoni għall-kapital tal-Lone Star. Madanakollu telf minn negozju u tnaqqis fl-attivitajiet tan-negozju relatati ma' kriżijiet ma jistgħux jiġu aċċettati bhala kontribuzzjoni personali, għaliex skont il-punt 43 tal-Linji Gwida din għandha tkun kon-tribuzzjoni konkreta jiġifieri reali. Għalhekk minn din il-kategorija l-kontribuzzjoni personali tammonta għal madwar EUR [...] biljun (> 20%).
- (105) Jekk id-dhul mill-bejgħ li sar bhala miżuri għall-kumpens jiġi kkunsidrat, dan l-ammont joghla sostanzjalment u jkun mill-inqas 50 %. Dan jikkonċerna partiti tal-attiv b'valur nominali ta' EUR [> 15] biljun (ara tabella 4). Izda l-Kummissjoni ma tistax taċċetta dan l-amont shiħ bhala kontribuzzjoni personali. L-ewwel haġa parti min-negozju tal- IKB fil-Lussemburgu nbeda mill-ġdid f'Düs-seldorf (EUR [...] biljun), b'hekk sar biss bejgħ parzjali. It-tieni parti mill-mezzi finanzjarji ma ġewx akkwistati permezz ta' bejgħ attiv, izda fid-data tal-maturità tal-investimenti konċernati. It-tielet mhuwiex ċar, b'liema valur il-partiti tal-attiv jistgħu jiġu llikwidati. [...]. Izda l-Ġermanja gābet argumenti biżżejjed, sabiex tikkonvinci lill-Kummissjoni, li permezz tal-likwidazzjoni tal-partiti tal-attivi fil-futur qrib jista' jkun hemm dhul minimu ta' EUR [< 5] biljun ⁽⁴⁷⁾. Dan ser ikompli jiġi segwit mill-Kummissjoni, sabiex jiġi żgurat, li fir-realtà tiġi provduta

kontribuzzjoni personali għolja biżżejjed u li fir-realtà l-għajnnuna tkun limitata għall-minimu mehtieġ.

- (106) Il-bejgħ tal-partiti tal-attiv għandu effett doppju. Min-naħa l-volum tal-investimenti b'riskji jonqos b'tali mod li l-kapital jiġi liberat u l-grad ta' kapitalizzazzjoni jiżdied. Min-naħa l-oħra permezz tal-bejgħ tinholq il-likwidità, li tkun tista' tintuża għall-finanzjament tal-istrutturar mill-ġdid jew għat-tishih tal-bażi tal-likwidità ⁽⁴⁸⁾. Kif diġà spjegat fil-punt ta' qabel, dawn il-mezzi huma parzjal-ment dhul mistenni ta' kapital, parti minnu diġà saret realtà u parti oħra tidhol fil-futur qrib. Anke jekk jiġi eskluż id-dhul ta' kapital mistenni, li jista' jiġi akkwistat biss fl-2011 u wiehed jimxi fuq is-suppożizzjoni kawta, li d-dhul mistenni ma jidholx kollu kemm hu, il-Kummissjoni tasal għall-konkluzjoni, li l-kondizzjoni ta' kon-tribuzzjoni personali ta' minimu ta' 50 % valida għal strut-turar mill-ġdid skont il-liġi li ma jagħmilx ħsara lill-kom-petizzjoni, giet sodisfata.
- (107) Il-Kummissjoni wasslet għal din il-konkluzjoni wara li kkunsidrat l-aspetti li ġejjin.

Tabella 6

Kontribuzzjoni personali

EUR biljun

Miżura	Orġini tal-mezzi	Valur
Ilqugh għal riskji	Assoċjazzjo-nijiet ta' is-tituzzjonijiet għall-prov-vista ta' kreditu	1,50
Kapital żejjed u kapital minn diversi elementi tal-intrapriża	IKB	[> 1,5]
Kontribuzzjonijiet għall-kapital SIP II	Lone Star	[> 0,25]
Total parzjali		[> 3,25]
Bejgħ tal-investimenti tal-portafoll	Is-suq	(...)
Likwidazzjoni tan-negozju tal-propjetà immobbli	Is-suq	[...]
Likwidazzjoni tal-IKB Int. Lussemburgu	Is-suq	[...]

⁽⁴⁶⁾ F'dan ir-rigward bhala mezz personali tal-IKB jghodd il-kapital tat-tieni livell kollu (speċjalment kapital żejjed u kapital minn diversi elementi tal-intrapriża), li ntuża għat-trasferiment tat-telf speċjal-ment mill-investimenti tal-portafoll.

⁽⁴⁷⁾ Parti minn dan id-dhul kien diġà sar realtà f'Marzu tal-2008. Għal-hekk il-partiti tal-attiv mhux strateġiċi ġew imnaqqsa minn EUR 1,7 biljun għal EUR 1 biljun. Barra minn hekk, il-Ġermanja targumenta, li m'għandu jkun hemm l-ebda raġunijiet marbuta ma' żmien għal bejgħ urgenti.

⁽⁴⁸⁾ Dan jiddependi mill-valur imniżżel fuq il-kotba tal-pariti tal-attiv u mid-data tal-maturità tal-istrumenti tad-debitu. F'deċizzjonijiet preċe-denti l-Kummissjoni segwiet dan l-istess argument; hawnhekk qabbel mad-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2007/257/KE fil-każ C 44/05, Huta Stalowa Wola, premessa 71 (ĠU L 112, 30.4.2007, p. 67); id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2008/90/KE fil-każ C 20/06, Novoles Straža, (ĠU L 29, 2.2.2008, p. 7); id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2008/145/KE fil-każ C 54/06, Bison Bial (ĠU L 46, 21.2.2008, p. 41) u d-Deciżjoni tal-Kummissjoni tal-4 ta' Ġunju 2008 fil-każ C 9/08, Sachsen LB, li għadha mhix ippublikata.

EUR biljun		
Miżura	Orìġini tal-mezzi	Valur
Likwidazzjoni tal-IKB CC New York	Is-suq	[...]
Likwidazzjoni tal-IKB Amsterdam	Is-suq	[...]
Bejgħ tal-ishma lill-Movesta	Is-suq	[...]
Bejgħ ta' partiti tal-attiv mhux strateġiċi	Is-suq	[...]
Total parzjali: Bejgħ bhala miżuri ta' kumpens		[> 5,0](minimu [...])

(d) *Skansament ta' distorsjoni fil-kompetizzjoni mhux aċċettabbli – Miżuri ta' kumpens*

(108) Wara l-investigazzjoni l-Kummissjoni hija konvinta, li qed jittiehdu miżuri biżżejjed, sabiex kemm jista' jkun jiġu mnaqqsa effetti negattivi possibbli tal-ghajnuna fuq il-kompetitur.

(109) Il-Kummissjoni tiddikjara, li l-IKB jinqasam minn segment tan-negozju shiħ u jnaqqas l-aktar s-segment tan-negozju produttiv tiegħu, finanzjamenti strutturati b'[20 - 30] %.

(110) Il-Kummissjoni ma tistax taċċetta, li l-akbar parti tat-tnaqqis fi gradi (jiġifieri l-likwidazzjoni tal-investimenti tal-portafoll li jammontaw għal EUR 18,3 biljun) tiġi ddikjarat bhala miżura ta' kumpens, għaliex il-miżuri għat-tnaqqis huma mehtieġa għall-irkupru tal-effiċjenza tal-bank li jagħmel profitt għal żmien twil. Skont il-punt 40 tal-Linji Gwida dawn it-tip ta' miżuri ma jistgħux jiġu rikonoxxuti bhala miżuri ta' kumpens.

(111) Irrispettivament minn dan it-tnaqqis l-ieħor li jammonta għal EUR [> 10] biljun huwa madwar [25] % tal-assi totali wara t-tnaqqis tal-investimenti tal-portafoll (jiġifieri EUR [> 10] biljun minn EUR 45,2 biljun)⁽⁴⁹⁾. Filwaqt li l-hruġ mill-investimenti tal-portafoll ma jistax jiġi aċċettat bhala miżura ta' kumpens, dan xorta wahda jaffettwa l-kobor tal-bank u l-attività tan-negozju tiegħu. Skont il-miżuri ssuġġeriti mill-Ġermanja l-assi totali tal-IKB ser jinżlu b'47.2 % (jiġifieri EUR 18,3 biljun investimenti tal-portafoll u EUR [> 10] biljun għall-miżuri ta' kumpens imnaqqsa minn EUR [...] biljun margni tat-tkabbir fil-konfront ta' EUR 63,5 biljun total shiħ tal-assi).

(112) Barra minn hekk, il-Kummissjoni tirreferi għall-fatt, li t-tnaqqis tat-total shiħ tal-assi għal EUR 33,5 biljun li

wiehed qed jimmira għalih sal-ahhar tal-perjodu tal-istrutturar mill-ġdid (30 ta' Settembru 2011) jiggarrantixxi, li l-gheluq u l-bejgħ ma jiġux ikontrabbattuti permezz tal-bini mill-ġdid tan-negozju f'partijiet ohra tal-bank jew permezz ta' semplicità ċaqliq.

(113) Barra minn hekk, il-propjetarji u l-manigġers tal-bank ta' qabel m'għadx għandhom sehem fl-attività kummerċjali tal-IKB, li permezz t'hekk qed jingħata sinjal sinifikanti relatat mal-ġlieda kontra periklu morali. Barra dan, il-bank ġie mibjugħ permezz ta' proċedura miftuħa u li ma tiddiskriminax, liema proċedura tat il-possibilità lil kompetitturi fis-settur bankarju, li jixtru l-bank, li minnha nnfisha hija diġà tip ta' kumpens għal hsara li setgħet saret lill-kompetittività tagħhom permezz tal-ghajnuna.

(114) B'mod ġenerali, il-miżuri ta' kumpens huma proporzjonati meta mqabbla mal-effetti negattivi kkawżati mill-ghajnuna mogħtija lill-IKB u jiggarrantixxu, li l-effetti negattivi fuq skala kummerċjali ġew imnaqqsa kemm jista' jkun.

(115) Huwa mehtieġ, li l-Kummissjoni żżomm ruhha infurmata dwar il-progress tal-implimentazzjoni ta' dawn il-miżuri ta' kumpens.

6. KONKLUŻJONI

(116) Il-Kummissjoni tiddikjara, li l-miżuri ta' ghajnuna in kwistjoni ġew implimentati bi ksur tal-Artikolu 88 (3) tat-Trattat tal-KE. Iżda l-Kummissjoni wasslet għall-konkluzjoni, li l-miżuri dubjużi huma ghajnuna għall-istrutturar mill-ġdid, li skont l-Artikolu 87 (3) (c) tat-Trattat tal-KE titiqies bhala konformi mas-Suq Komuni, jekk ir-rekwiziti rilevanti ġew sodisfati –

HADET DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

L-ghajnuniet, li l-Ġermanja tat fuq il-baži tal-ftehim u d-dokumenti sottomessi għall-benefiċċju tal-IKB Deutsche Industrie-bank AG (minn issa 'l quddiem: IKB) huma konformi mas-Suq Komuni iżda soġġetti għall-kondizzjonijiet u r-rekwiziti msemmija fl-Artikolu 2.

Artikolu 2

(1) Il-Ġermanja tiggarrantixxi, li l-pjan tal-istrutturar mill-ġdid għall-IKB, li l-Ġermanja nnotifikat lill-Kummissjoni fil-25 ta' Settembru 2008 ikun kompletament implimentat sat-30 ta' Settembru 2011.

⁽⁴⁹⁾ Ġie kkunsidrat, li EUR [< 2] biljun tan-negozju fil-qasam tal-propjetà immobbli għadhom inklużi fl-karta tal-bilanċ tat-30.3.2011 u EUR [...] biljun tan-negozju tal-IKB Luxemburg f'Düsseldorf qed jiġu strutturati mill-ġdid.

(2) Il-Ġermanja tiggarantixxi, li l-partiti tal-attiv tal-IKB li gejjin jinbieghu jew jiġu llikwidati minn parti terza indipendenti mill-IKB u l-KfW:

- (a) Is-segment shih tan-negozju tal-finanzjament ta' propjeta immobbli, li jinkludi kemm il-finanzjament lokali kif ukoll dak internazzjonali ta' propjeta immobbli jiġi mwaqqaf u llikwidat b'mod attiv sal-31 ta' Diċembru 2008⁽⁵⁰⁾, fejn [...] % għandhom jinbieghu sat-30 ta' Settembru 2010, [...] % ieħor sat-30 ta' Settembru 2011 u l-bqija sad-data tal-maturità rispettiva. Il-likwidazzjoni tikkonċerna wkoll l-IKB Immobilien Management GmbH, l-IKB Projektentwicklungs GmbH Co. KG, u l-IKB Projektentwicklungsverwaltungs-gesellschaft GmbH.⁽⁵¹⁾
- (b) Il-kumpanija sussidjarja IKB International S.A. Lussemburgu għandha tiġi llikwidata b'mod attiv sat-30 ta' Settembru 2011. Sa mill-31 ta' Marzu 2009 ma jsiru l-ebda negozji ġodda. Mill-oqsma tan-negozju ta' din il-kumpanija sussidjarja ser jiġu trasferiti fl-IKB l-aktar negozji importanti għall-oqsma klijenti kummerċjali u finanzjamenti strutturati.
- (c) L-IKB Capital Corporation New York għandha tiġi llikwidata b'mod attiv sat-30 ta' Settembru 2011, fejn [...] % tal-portafoll tal-kreditu għandu jinbieghu sat-30 ta' Settembru 2010. Sa mill-31 ta' Diċembru 2008 ma jsiru l-ebda negozji ġodda.
- (d) L-attivitajiet kummerċjali tal-IKB AG f'Amsterdam għandhom jiġu llikwidati b'mod attiv sal-31 ta' Diċembru 2008 ma jsiru l-ebda negozji ġodda.
- (e) Is-sehem ta' 50 % fil-Movesta Lease and Finance GmbH jinbieghu sat-30 ta' Settembru 2011.
- (f) Partiti tal-attiv ohra mhux strateġiċi murija oriġinarjament fil-karta tal-bilanċ jiġi llikwidati b'mod attiv b'valur nominali

ta' EUR 1,7 biljun (valur kif imniżżel fil-kotba fil-31 ta' Marzu 2007) sat-30 ta' Settembru 2011.

(3) Il-Ġermanja tiggarantixxi, li t-total shih tal-assi tal-IKB sat-30 ta' Settembru 2011 jammonta għal massimu ta' EUR 33,5 biljun⁽⁵²⁾.

(4) F'każ ta' ċirkostanzi mhux prevedibbli, speċjalment kriżi għal tul ta' żmien fis-suq kapitali jew li l-bejgħ ta' partiti tal-attiv ma jkunx possibbli, il-miżuri msemija fil-paragrafi 2 u 3 jistgħu jiġu emendati jew mibdula jew ikun hemm estensjoni taż-żmien, jekk dan jiġi ġġustifikat b'mod adegwat sa mill-inqas xahrejn qabel id-data tal-gheluq rispettiva u l-Kummissjoni fi żmien xahrejn ma tkun għamlet l-ebda oġġezzjoni għal dan.

(5) Sabiex tkun tista' tiġi ssorveljata l-konformità mal-kondizzjonijiet u r-rekwiżiti determinati fil-paragrafi 1, 2 u 3, sas-sena 2012 il-Ġermanja għandha kull sena mhux aktar tard mill-31 ta' Lulju tibghat rapporti dwar il-progress tal-implimentazzjoni tal-pjan għall-istrutturar mill-ġdid u ta' dawn il-kondizzjonijiet u rekwiżiti.

Artikolu 3

Din id-deċiżjoni hija indirizzata lir-Repubblika Federali Ġermaniża.

Magħmul fi Brussell, il-21 ta' Ottubru 2008.

Għall-Kummissjoni

Neelie KROES

Membri tal-Kummissjoni

⁽⁵⁰⁾ Likwidazzjoni b'mod attiv tfisser a) Bejgħ jew likwidazzjoni ohra mhux tas-soltu li biha tiġi ġġenerata l-likwidità b) Twaqqif tal-attività kummerċjali inkluż li ma jiġux imġedda kuntratti eżistenti bl-eċċezzjoni ta' obbligi li wiehed diġà kkometta ruhu għalihom permezz ta' kuntratti.

⁽⁵¹⁾ Jekk il-bejgħ ta' entità partikolari (għal skopijiet speċjali) jew ta' ishma f'dawn l-entitajiet fis-segment tan-negozju finanzjamenti ta' propjeta immobbli jkun ta' piż żejjed għall-IKB u għall-imsieħba tiegħu minhabba l-Liġi dwar Taxxi fuq l-Akkwist ta' Artijiet u minhabba l-ftehim li ntlahaq mal-imsieħba fin-negozju, li madwar 5,2 % tal-ishma ser jinżammu sal-aħħar tal-perjodu shih tal-proġett, wara l-perjodu li jibda mit-30 ta' Settembru 2011 jistgħu jinżammu ishma fil-kumpaniji konċernati li jammonta sa 5,2 % kif ukoll il-finanzjamenti barranin marbuta direttament magħhom jistgħu jitkomplew.

⁽⁵²⁾ Il-Ġermanja kkonfermat, li b'konformità mar-regolamenti dwar il-kontabilità tal-IFRS applikabbli għall-IKB, l-attivitajiet kollha li huma finanzjarjament attribwiti lill-IKB ser ikunu inklużi fil-karta tal-bilanċ tal-IKB.